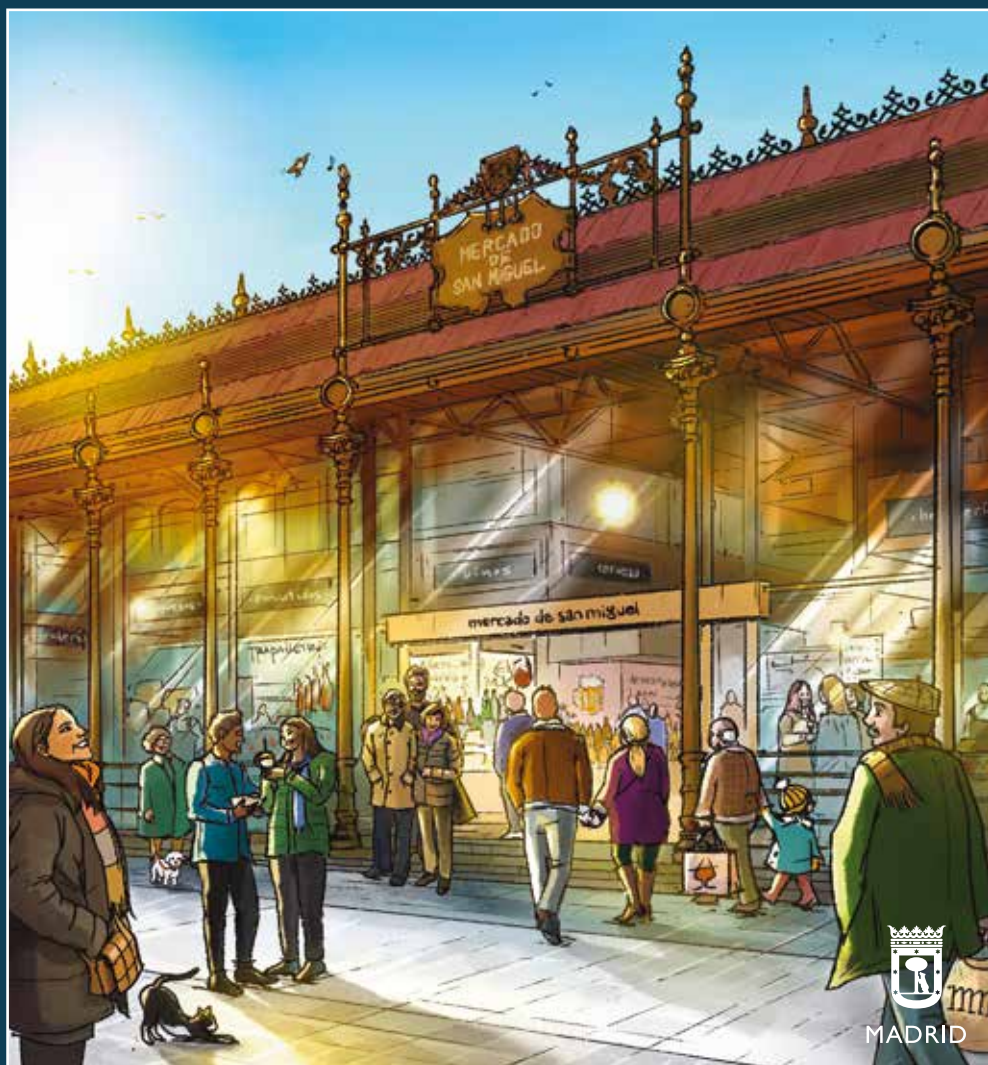


MADRID

→ INVERFEST / FITUR 2025

ES/MADRID/MAGAZINE

PVP 2€



MADRID

TEMPORADA 24 - 25



Programación sujeta a cambios



**FERNÁN
GÓMEZ**
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA



Fotografía: Javier Naval

19 DIC - 26 ENE

SALA GUIRAU

TESTIGO DE CARGO

DE
AGATHA CHRISTIE

CON
FERNANDO GUILLÉN CUERVO, ISABELLE STOFFEL,
BRUNO CIORDIA, ADOLFO FERNÁNDEZ, MARKOS MARÍN,
MARÍA ZABALA, NEREA MAZO Y BORJA MAESTRE

DIRECCIÓN
FERNANDO BERNUÉS

ADAPTACIÓN
ROBERTO SANTIAGO

SALA JARDEL PONCELA

21 ENE - 23 FEB

LOS GIGANTES DE LA MONTAÑA

AUTOR
LUIGI PIRANDELLO

DIRECCIÓN
CÉSAR BARLÓ

CON (POR ORDEN ALFABÉTICO)
TERESA ALONSO, JUAN CARLOS ARRÁEZ, SAMUEL BLANCO,
MOISÉS CHIC, DAVID ORTEGA, JOSÉ GONÇALO PAIS,
JAVI RODENAS, NATALIA RODRÍGUEZ Y PAULA SUSAVILA

DRAMATURGIA
CREACIÓN COLECTIVA

PRODUCCIÓN
ALMAVIVA TEATRO



teatrofernangomez.com



MADRID



MADRID

- 04. INVERFEST 2025
- 10. FITUR 2025
- 12. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS
- 32. ESCENARIOS
ON STAGE
- 50. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK
- 58. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID
- 66. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID
- 68. EVENTOS
EVENTS
- 70. MÚSICA
MUSIC
- 72. NIÑOS
KIDS
- 76. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON
- 78. MUSEOS
MUSEUMS
- 82. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT
- 84. OCIO
LEISURE
- 86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION



ILUSTRACIÓN /
ILLUSTRATION:
POLINHO
TRAPALLEIRO

Redacción / *Editor:*
Silvia Roba

Diseño y maquetación /
Design and Layout:
Ricardo Bazo, Victor Castro,
Julián Polvorinos

Versión en inglés /
English Version:
Anne-Lise Leclerc, Judith
Grayland, Katie Woods

Producción / *Production*
Assistant: Carmen Ramos

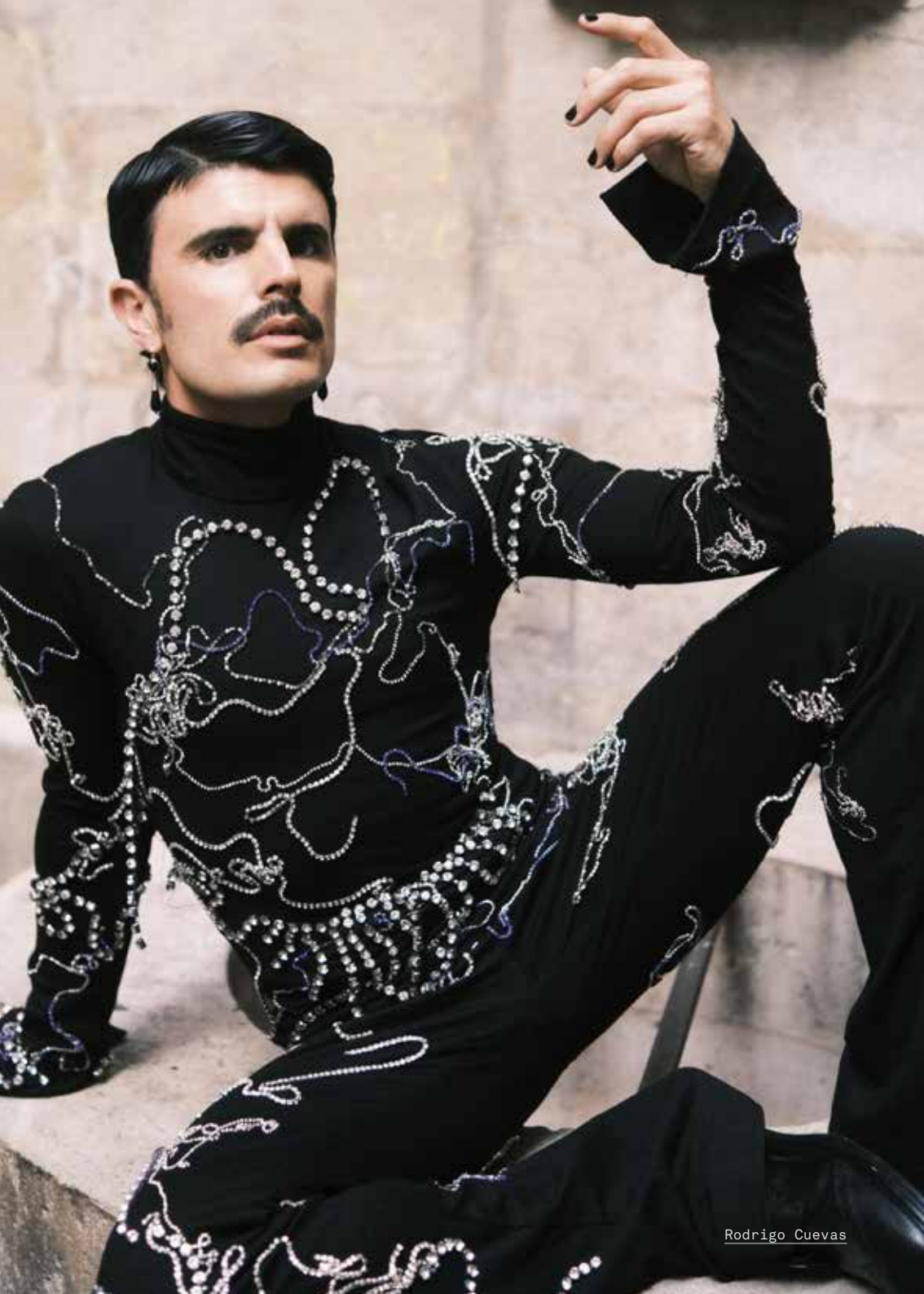
Ilustraciones de interior /
Illustrations by
Julián Polvorinos

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: infousuarios@esmadrid.com
Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are subject to change.*



Imprime: Palgraphic.
Más información: www.esMADRID.com
© Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio 2025.
Todos los derechos reservados.
Depósito legal: M. 35.745-1981



Rodrigo Cuevas

INVERFEST 2025

Rock, pop, flamenco, canción de autor, rap... Todos los estilos tienen cabida en el que es el primer gran festival musical del año. Del 9 de enero al 22 de febrero Madrid vibra con multitud de conciertos repartidos por diferentes sedes de la ciudad. ¡No te pierdas nada!

Rock, pop, flamenco, rap, singer-songwriters and more: every genre and style has a place in the first big music festival of the year. From 9 January to 22 February, Madrid will thrum with the sound of concerts taking place in venues across the city. Don't miss a thing!

Toda la programación en / Check the full programme at inverfest.com

TEATRO CIRCO PRICE

El Teatro Circo Price vuelve a ser la sede principal del festival. La programación arranca el día 10 con la actuación de **Rita Payés**, que presenta su tercer álbum, *De Camino al Camino*, un trabajo que se sumerge en la búsqueda de la belleza en las cosas cotidianas. Tras la cantante, compositora y trombonista llegará **Miguel Poveda**, que emprende un nuevo viaje sonoro para dar vida al *Poema del Cante Jondo* de Federico García Lorca (días 11 y 12). También en doble cita (días 14 y 15) podremos ver a **Rulo y la Contrabanda**, que llevan su poderoso rock hacia lugares más íntimos, y a **Paula Mattheus** (días 16 y 17), una de las cantautoras más prometedoras del panorama español.

Por el escenario del Price pasarán después el gaitero **Carlos Núñez** (día 18); dos formaciones con mucha historia como son **Mocedades** y **Los Panchos** (día 19); **Judeline**, que presenta su primer álbum (días 21, 25 y 28); **María José Llargo** y su flamenco que mezcla tradición y vanguardia (día 22); **Pedro Guerra**, que inicia aquí su gira *Parceiros* (día 23); **Muchachito Bombo Inferno**, con su *Bombo Loco Club* (día 24); **Merino**, pura emoción (día 26); **Chicuelo & Marco Mezquida**, dos grandes maestros que continúan juntos (día 29); **Kiko Veneno**, con sus cantecitos nuevos y viejos (día 30), y **Muerdo** y su crítica social (día 31). Para febrero quedan **Niño de Elche**, figura clave del flamenco actual (día 1), y **Fetén Fetén**, con una gran fiesta de música popular (día 2).

TEATRO CIRCO PRICE

As usual, this venue will be the festival's main hub, with the programme kicking off on the 10th with a performance by **Rita Payés**. She'll present her third album, *De Camino al Camino*, on which she seeks to find beauty in everyday life. The singer-songwriter and trombonist will be followed by **Miguel Poveda**, who is embarking on a new sound journey that brings to life Federico García Lorca's *Poem of the Deep Song* (11th and 12th). Also performing on two separate dates (14th and 15th) are **Rulo y la Contrabanda**, who are bringing their powerful rock to a more intimate setting, and **Paula Mattheus** (16th and 17th), one of Spain's most promising singer-songwriters.

Next, the stage at Teatro Circo Price will host bagpiper **Carlos Núñez** (18th); **Mocedades** and **Los Panchos**, two bands with a rich history (19th); **Judeline**, who will present her debut album (21st, 25th and 28th); **María José Llargo**, performing her traditional yet innovative flamenco (22nd); **Pedro Guerra**, with the first concert of his *Parceiros* tour (23rd); **Muchachito Bombo Inferno**, with *Bombo Loco Club* (24th); **Merino**, with a thrilling show (26th); **Chicuelo & Marco Mezquida**, two great artists continuing their collaboration (29th); **Kiko Veneno**, with both old and new songs (30th); and **Muerdo**, who will offer his social critique (31st). In February, look out for concerts by **Niño de Elche**, a key name in contemporary flamenco (1st), and **Fetén Fetén**, with a big popular music *fiesta* (2nd).

CENTRO DE CULTURA CONTEMPORÁNEA CONDEDUQUE

“Una odisea artística que va más allá de la remezcla musical y visual. Un nuevo diálogo entre el flamenco y la música electrónica”. Así presentan **Los Voluble** su nueva propuesta, *La voz de alarma*, cuyo estreno tendrá lugar aquí el día 11. La programación continuará con los conciertos de **Ángeles Toledano**, prometedora voz del flamenco actual (días 16 y 17); **Ferran Palau**, con su nuevo trabajo *Plora Aquí* (día 24), y **Antía Muíño**, que desgranará las canciones de su celebrado debut *Carta Aberta* (día 31).

MOVISTAR ARENA

Hace diez años que **Hard GZ** irrumpió en la escena nacional del rap rompiendo barreras con sus personales y provocadoras letras. Ahora festeja su décimo aniversario con un concierto que sirve para dar el pistoletazo de salida a la programación del festival en el Movistar Arena (día 10). Veinte años en la música son los que celebrará **Marwán** el día 17, rodeado de amigos. Después podremos ver a **Antoñito Molina** (día 18), con su inconfundible estilo flamenco-pop; **Derby Motoreta's Burrito Kachimba**, con un sonido más abierto

CONDEDUQUE CENTRE FOR CONTEMPORARY CULTURE

“An artistic odyssey that goes beyond musical and visual remixing; a new dialogue between flamenco and electronic music”. This is how **Los Voluble** describe their new album, *La voz de alarma*, which they will present for the first time here, on the 11th. Next, the programme will feature up-and-coming contemporary flamenco singer **Ángeles Toledano** (16th and 17th); **Ferran Palau**, with his new album *Plora Aquí* (24th); and **Antía Muíño**, who will look back on the songs from her celebrated debut album *Carta Aberta* (31st).

MOVISTAR ARENA

It's been ten years since **Hard GZ** exploded onto the national rap scene, tearing down barriers with his personal, provocative lyrics. Now, he's celebrating his 10th anniversary with a concert that will kick off the festival programme at Movistar Arena (on the 10th). Another milestone—twenty years of music making—will be celebrated on the 17th by **Marwán**, joined by some of his friends. Next, we'll be able to see **Antoñito Molina** (18th), with his unmistakable brand of flamenco-pop; **Derby Motoreta's Burrito Kachimba**, with a sound more open to

01.
[Ángeles Toledano](#)

02.
[Derby Motoreta's Burrito Kachimba](#)

03.
[Delaporte](#)

04.
[Yarea](#)

en influencias que nunca (día 24); **Rodrigo Cuevas**, tan libre de prejuicios (día 25), y **Coque Malla**, que conmemora el 40º aniversario de su carrera (día 31). El 22 de febrero, **Los Zigarros** dirán adiós a su gira *Acantilados*.

LA RIVIERA

La Bien Querida regresa a Madrid para poner el broche de oro a su gira *Paprika* (día 9), mientras que **Depedro** lo hace para interpretar las canciones de su último trabajo, *Un lugar perfecto* (días 10 y 11). Dos músicos muy queridos a los que seguirán **Pedro Pastor y Los locos descalzados**, con *Escorpiano* (día 16); ese gran rockero que es **Tarque**, junto a **La Asociación del Riff** (día 17); **Gorka Urbizu** y su primer trabajo en solitario, *Hasiera Bat* (día 18); **Viva Belgrado**, con su concierto más grande hasta la fecha (día 24); **Delaporte**, el dúo electrónico más carismático del país (día 25 y 8 de febrero); **SHO-HAI**, que pone ahora fin a su gira *Polvo* (día 26); **Ill Pekeño & Ergo Pro**, dos pilares del rap en español (día 30), y **Standstill**, cuyo retorno fue uno de los acontecimientos del pasado año (día 31). En febrero La Riviera apuesta fuerte con el alegre dúo de pop **Marlena** (días 1 y 20) y **Xoel López**, con su *Caldo Espíritu* (días 6 y 7).

influences than ever (24th); the unapologetic **Rodrigo Cuevas** (25th); and **Coque Malla**, marking the 40th anniversary of his career (31st). On 22 February, **Los Zigarros** will wind up their *Acantilados* tour.

LA RIVIERA

La Bien Querida will return to Madrid to bring her *Paprika* tour to a fantastic close (on the 9th), while **Depedro** will be in the city to perform the songs from his latest album, *Un lugar perfecto* (10th and 11th). After these two much-loved musicians, we'll be able to see **Pedro Pastor and Los Locos Descalzados**, with *Escorpiano* (16th); the great rock musician **Tarque**, with **La Asociación del Riff** (17th); **Gorka Urbizu**, with his first solo album *Hasiera Bat* (18th); **Viva Belgrado**, in their biggest concert to date (24th); **Delaporte**, Spain's most charismatic electronic duo (25th and 8 February); **SHO-HAI**, with the final concert on his *Polvo* tour (26th); **Ill Pekeño & Ergo Pro**, two mainstays of Spanish-language rap (30th); and **Standstill**, whose comeback was one of the highlights of last year (31st). In February, La Riviera will pull out all the stops with performances by the joyful pop duo **Marlena** (1st and 20th) and **Xoel López**, who will showcase tracks from *Caldo Espíritu* (6th and 7th).



01



02



03



04

SALA EL SOL

Con la banda malagueña **Sarria**, que presenta el día 9 *El mundo es cruel (pero creo en él)*, comienza la programación en este templo de la música en directo. Un icónico escenario al que se subirán después **Yarea**, dotada de una voz única (día 10); **Alberto & García**, que cierran ahora *La Herida* (día 12); **Guadi Galego**, con su nuevo espectáculo *Síntese Horizonte* (día 15); **Sanguijuelas del Guadiana**, una apuesta por la vuelta a las raíces (día 16); **Sila Lua**, alternativa pero también pop (día 17); **Michael Foster** y sus ganas de hacer ruido en la escena nacional y de Latinoamérica (días 18 y 24); **Marcelo Criminal**, con un sonido *lo-fi* de canciones que nos hablan de lo cotidiano (día 19); **Maruja Limón**, entre rumba catalana, flamenca, quinqui, mestiza y latina (día 22); **vangoura**, con los que fluye la nostalgia (día 23); **Puño Dragón**, grupo asturiano de rock alternativo (día 25); **El niño Lord.Cah** y su folk rap experimental costumbrista (día 26); **El Pony Pisador**, una de las más importantes bandas de música popular de Cataluña (día 29); las demoledoras **Mourn** (día 30), y **Dollar Selmouni**, la voz *soul* del *urban* más callejero (día 31).

Por la Sala El Sol pasarán en febrero **Caballo Prieto Azabache**, banda vete-rana de la escena *underground* (día 1);

SALA EL SOL

The programme at this mecca for live music will begin with a concert by Ma-laga band **Sarria**, which will present *El mundo es cruel (pero creo en él)* (on the 9th). Next, the stage at the iconic venue will welcome **Yarea**, an artist gifted with a unique voice (10th); **Alberto & García**, who are winding up their *La Herida* tour (12th); **Guadi Galego**, with her new show *Síntese Horizonte* (15th); **Sanguijuelas del Guadiana**, who are returning to their roots (16th); **Sila Lua**, with a sound that's alternative yet still pop (17th); **Michael Foster**, who is eager to make noise on the Spanish and Latin American scenes (18th and 24th); **Marcelo Criminal**, with a lo-fi sound and lyrics about everyday life (19th); **Maruja Limón**, whose style in-corporates elements of Catalan rum-ba, flamenco, Spanish *quinqui*, fusion and Latin music (22nd); **vangoura**, who always spark our nostalgia (23rd); **Puño Dragón**, an alternative rock band from Asturias (25th); **El niño Lord.Cah**, with her experimental Costumbrist rap (26th); **El Pony Pisador**, a key band on the Catalan pop music scene (29th); the incredibly dynamic **Mourn** (30th); and **Dollar Selmouni**, the voice of urban street soul (31st).

In February, Sala El Sol will host vete-ran underground band **Caballo Prieto**

01.
Judeline

02.
María José
Llargo

03.
Karmento

04.
Maika Makovski

los siempre vibrantes **Kerobia + OVE** (día 2); **Adrià Salas**, cantante de La Pegatina (día 5); **Bernal**, con su música nacida de la frustración y el estrés de una generación sobreestimulada (día 7); **Biela**, esta vez con algo más de rock (día 8); **alberto.vela**, que fusiona influencias latinas, flamencas y de vanguardia (día 9), y **Quentin Gas & Los Zíngaros**, máxima potencia en esto de mezclar flamenco con rock, pop, electrónica y folclore andaluz (día 14).

Y ADEMÁS...

En esta nueva edición son muchas las sedes de Madrid que se suman a Inverfest. En **Siroco** podremos ver a Éxtasis (días 10 y 11 de enero), Vera-crüz (día 17), The Son of Wood (día 18), Chaqueta de Chándal (día 23), Alejo (día 24), Manola (día 25), De Rancho (1 de febrero) y Por Detroit (día 13). **La Sala**, dentro del Movistar Arena, abrirá sus puertas a Nat Simons (día 16), Lin Cortés (día 17), Indios del Sur (día 18), The Van Morrison Alumni Band (día 21), Idoia e Izaro (día 23), Maika Makovski (día 24), Calequi y Las Panteras (día 25), Surfin' Bichos (día 30), Karmento (día 31), Mr. Zoom (1 de febrero) y Maestro Espada (día 5). Por la **Sala But** desfilarán La estrella azul (día 16), Anabel Lee (día 17), Tu Otra Bonita (día 18), The New Raemon & McEnroe (día 23), The Rapants (día 24) y Sharif (día 25).

Azabache (1st); the ever-vibrant **Ke-robia + OVE** (2nd); **Adrià Salas**, lead singer of the Catalan band La Pegatina (5th); **Bernal**, whose music is born of the frustration and stress of an overs-timulated generation (7th); **Biela**, with a sound that's a bit more rock than before (8th); **alberto.vela**, who blends Latin, flamenco and avant-garde in-fluences (9th); and **Quentin Gas & Los Zíngaros**, with their masterful blend of rock, pop, electronica and Andalusian folklore (14th).

THAT'S NOT ALL...

Multiple venues across Madrid are join-ing in the Inverfest fun this year! At **Siroco**, we'll be able to see Éxtasis (10 and 11 January), Vera-crüz (17th), The Son of Wood (18th), Chaqueta de Chán-dal (23rd), Alejo (24th), Manola (25th), De Rancho (1 February) and Por Detroit (13th). While at **La Sala**, in the Movistar Arena, there will be concerts by Nat Si-mons (16th), Lin Cortés (17th), Indios del Sur (18th), The Van Morrison Alumni Band (21st), Idoia & Izaro (23rd), Maika Makovski (24th), Calequi & Las Panteras (25th), Surfin' Bichos (30th), Karmento (31st), Mr. Zoom (1 February) and Maes-tro Espada (5th). **Sala But** will feature La Estrella Azul (16th), Anabel Lee (17th), Tu Otra Bonita (18th), The New Raemon & McEnroe (23rd), The Rapants (24th) and Sharif (25th).





FITUR 2025

Un año más Ifema Madrid vuelve a acoger una nueva edición de la gran Feria Internacional de Turismo de Madrid, dirigida a profesionales y público general. Del 22 al 26 de enero ciudades, regiones, países, cadenas hoteleras y empresas del sector mostrarán sus mejores propuestas. Es hora de empezar a soñar con el viaje perfecto.

For another year running, Ifema Madrid will host a new edition of Madrid's major International Tourism Fair (FITUR), aimed at both industry professionals and the general public. From 22 to 26 January, cities, regions, countries, hotel chains and companies from the sector will showcase their most attractive offerings. It's time to start dreaming about the perfect trip.

Un lugar donde todo ocurre, donde nunca paran de suceder cosas. Así es el Madrid de hoy y así será el Madrid de mañana, que mostrará todos sus atractivos en su stand del pabellón 9 de FITUR, el evento de referencia en el sector, líder para los mercados receptivos y emisores a nivel mundial. En su 45ª edición, vuelve a mostrarse como herramienta fundamental al servicio de la dinamización del negocio global del turismo, apostando por la generación y el intercambio de conocimiento como motor clave para la innovación, la competitividad y la sostenibilidad. Un punto de encuentro global, fundamental para los profesionales de la industria pero también para el público general, que puede encontrar aquí propuestas de los más variadas para planificar sus próximas escapadas, representadas como están todas las comunidades autónomas de España y más de 150 países y 9000 empresas. Este año Brasil será el país socio.

A place where it's non-stop action, and there's always something happening: this would be a perfect description of Madrid today. It also aptly describes the Madrid of tomorrow, whose attractions will be showcased at the city's stand in Hall 9 at FITUR. This key industry event is one of the premier fairs for inbound and outbound tourism markets worldwide. Once again, this 45th edition is shaping up to be vitally important in stimulating the global business of tourism, as it fosters the creation and exchange of knowledge as a major driver of innovation, competitiveness and sustainability. The fair serves as a global meeting place of key importance to industry professionals but also to the general public, who can find inspiration for their next getaway amidst an extremely broad range of offerings presented by all of Spain's autonomous communities, over 150 countries and 9,000 companies. This year's featured country is Brazil.

Fotos: Álvaro López del Cerro



La Feria Internacional de Turismo de Madrid continúa con su evolución hacia la especialización, de ahí que presente en esta ocasión diez secciones monográficas: **FITUR 4all**, que en su segunda edición publicará una guía de buenas prácticas en accesibilidad; **FITUR Cruises**, dedicada a los cruceros; **FITUR Know-How & Export**, orientada a fomentar la internacionalización del conocimiento turístico de las empresas españolas; **FITUR LGBT+** y su foco en la diversidad e inclusión de los destinos; **FITUR Lingua**, que aborda los retos y oportunidades del turismo idiomático; **FITUR Screen** y la cada vez mayor apuesta por los escenarios vistos en la pequeña y gran pantalla; **FITUR Sports**, con el deporte como motivación de viaje tanto por asistencia a grandes eventos como por práctica deportiva; **FITUR Talent**, con el acento en las personas, la gestión del talento y la capacitación profesional como clave para la rentabilidad del sector; **FITUR TechY**, con la tecnología y la innovación como protagonistas, y **FITUR Woman**, donde se abordará la igualdad y el papel de la mujer en el empleo turístico. ¡Imprescindible!

Madrid's International Tourism Fair continues to increase its focus on specialisation, which is why this edition will include ten dedicated sections: **FITUR 4all**, whose second edition features a newly published guide to best accessibility practices; **FITUR Cruises**, devoted to this specific type of holiday; **FITUR Know-How & Export**, which aims to foster the internationalisation of Spanish companies' tourism expertise; **FITUR LGBT+**, which focuses on the diversity and inclusiveness of destinations; **FITUR Lingua**, which looks at the challenges and opportunities for language tourism; **FITUR Screen**, reflecting the growing popularity of locations featured in film and television; **FITUR Sports**, which focuses on sports as both a reason for travel and an activity during travel, whether for major events or personal participation; **FITUR Talent**, which stresses the importance of people, talent management and attracting professionals as key factors in the sector's profitability; **FITUR TechY**, in which technology and innovation take centre stage; and **FITUR Woman**, which looks at equality and the role of women in tourism professions. Don't miss it!



→ Ifema Madrid

Avda. del Partenón, 5
 ⓘ FERIA DE MADRID

Miér-vier / Weds-Fri
 (solo profesionales / professionals only) 10-19h;
 Sáb / Sat 10-20h;
 Dom / Sun 10-18h

DESDE / FROM 12€
 ifema.es/fitur

EXPOSICIONES EXHIBITIONS

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check opening times, general info and visitor guidelines on the relevant website or at esmadrid.com



DARSE LA MANO. ESCULTURA Y COLOR EN EL SIGLO DE ORO / HAND IN HAND. SCULPTURE AND COLOUR IN THE GOLDEN AGE

HASTA / UNTIL 2 MAR

→ Museo Nacional del Prado

Mostrar la integración natural de la pintura en la escultura y su triunfo en el mundo hispánico, siempre a partir de la tradición greco-latina, son algunos de los objetivos de esta exposición.

This exhibition aims to showcase the seamless integration of painting into sculpture, reflecting its success in the Hispanic world while consistently referencing the Greco-Roman tradition.

Paseo del Prado, s/n
📍 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

15€
museodelprado.es

01. Buen ladrón. Alonso Berruguete. Madera policromada. Segundo tercio del siglo XVI. Madrid, Museo Nacional del Prado.



COLECCIÓN MASAVEU. ARTE ESPAÑOL DEL SIGLO XX. DE PICASSO A BARCELÓ / MASAVEU COLLECTION. 20TH-CENTURY SPANISH ART. FROM PICASSO TO BARCELÓ

HASTA / UNTIL 20 JUL

→ Fundación María
Cristina Masaveu Peterson

Alcalá Galiano, 6
📍 COLÓN

Mar-vier / Tues-Fri
11-20h; Sáb / Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols
10-15h

GRATIS / FREE
fundacioncristinamasaveu.com

01. Miquel Barceló. Issa Berí, h. 1991. Colección Masaveu. © Miquel Barceló, VEGAP, Madrid, 2025. / 02. Julio González. Masque acéré (máscara en acero). Hacia 1930. Colección Masaveu.



01 | 02

La exposición se estructura en diferentes secciones que trazan un completo itinerario por el arte español de la pasada centuria. En ella es posible disfrutar de un sensacional muestrario de pinturas y esculturas representativas de distintos movimientos y artistas, entre los que se encuentran nombres tan universales como Pablo Picasso, María Blanchard, Juan Gris, Joaquín Sorolla, Joan Miró, Salvador Dalí, Antonio López, Antoni Tàpies, Eduardo Chillida, Soledad Sevilla, Juan Muñoz o Miquel Barceló. El proyecto se completa con un gabinete dedicado a obra en papel. En total pueden verse las cien piezas más destacadas, muchas de ellas desconocidas ahora para el gran público, de la Colección Masaveu del siglo XX.

Discover a remarkable collection of Spanish painting and sculpture from the last century, offering a unique journey through different perspectives. Organised into different sections, the display covers a wide range of movements and artists, including universal names such as Pablo Picasso, María Blanchard, Juan Gris, Joaquín Sorolla, Joan Miró, Salvador Dalí, Antonio López, Antoni Tàpies, Eduardo Chillida, Soledad Sevilla, Juan Muñoz and Miquel Barceló, among others. The project is completed with a dedicated room for works on paper. Visitors can admire a total of one hundred outstanding 20th-century artworks from the Masaveu Collection, many of which have never before been seen by the general public.



LA TIRANÍA DE CRONOS / THE TYRANNY OF CHRONOS

HASTA / UNTIL 29 MAR

→ Sala Banco de España

Mar-sáb / Tues-Sat 11-14h
& 16-20h

📍 BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE (previa
reserva en web / prior
online booking required)
coleccion.bde.es

Bajo el título *La tiranía de Cronos*, esta muestra es el marco en el que se presentan los retratos que ha realizado Annie Leibovitz de sus majestades los reyes de España. Son las últimas incorporaciones a la galería de efigies del Banco y la primera vez que el medio utilizado es la fotografía. Este es un punto de inflexión en una tradición que se remonta a los orígenes de la institución, aunque engarza con la tendencia de autores como Goya—también presente en la muestra— de enfocar estos encargos desde la conciencia de sus intenciones artísticas. En la exposición, además, puede verse una selección de relojes y obras de la Colección Banco de España, realizadas por artistas de diversas procedencias y momentos históricos, que cuestionan y transgreden la concepción hegemónica del tiempo en la sociedad occidental.

The exhibition *The Tyranny of Chronos* unveils Annie Leibovitz's portraits of Their Majesties the King and Queen of Spain. This marks the first time that photography has been included in the institution's portrait gallery. Leibovitz's work marks a turning point in a tradition that dates back to the Bank's earliest days. However, in keeping with creators such as Goya—whose works are also on display at the exhibition—it's clear that the photographer's approach to this commission was influenced by the Bank's artistic sensibilities. The display further includes a wide selection of clocks and pieces from the Bank of Spain Collection. Created by artists from different backgrounds and historical periods, the works question and defy the conventional understanding of time in Western society.

01 / 02. Annie Leibovitz, *Rey Felipe VI y Reina Letizia*, 2024. Dúptico. Fotografías impresas con tintas de secado UV sobre lienzo de poliéster imprimado. 223,52 x 170,18 cm, c/u. Encargo a la autora en 2023. Colección Banco de España.

TEMPORADA 24 - 25



Programación sujeta a cambios

FERNÁN GÓMEZ
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA

12 DIC - 12 ENE

SALA JARDIEL PONCELA

MAS ALLÁ DEL PRINCIPITO

IDEA ORIGINAL
YANE BONIN

TEXTO Y DIRECCIÓN
PILAR ÁVILA

MÚSICA
ALBERTO TORRES

CON
RAFA ROJAS

VIOLÍN
ESTHER MARCO

PRODUCCIÓN
ART&CULTURESYSYSTEMBOX

COLABORA
FAMILLE EXPAT



Art&CultureSystemBox



21 SEP - 12 ENE

LA ZARZUELA PATRIMONIO DE LA HISPANIDAD

CRÓNICA CANTADA DE NUESTRA VIDA

COMISARIO
EMILIO CASARES

PRODUCCIÓN

FERNÁN GÓMEZ. CENTRO CULTURAL DE LA VILLA Y
MUSEO NACIONAL DEL TEATRO (INAEM)



MUSEO NACIONAL DEL TEATRO

Diseño: Enrique Bonet



teatrofernangomez.com

 MADRID



01 | 02

SESENTA GRANDES MAESTROS DE LA COLECCIÓN PÉREZ SIMÓN / SEVENTY GREAT MASTERS FROM THE PÉREZ SIMÓN COLLECTION

HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ CentroCentro

Plaza de Cibeles, 1
 ↳ BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

5-7€
 centrocentro.org

Una cuidada selección de obras de una de las colecciones privadas de arte más destacadas del mundo, la mayoría de ellas nunca antes vistas en Madrid. El recorrido se articula en torno a tres periodos: *Maestros antiguos y primeros modernos*, que incluye obras de Lucas Cranach el Viejo, Bronzino, Rubens, el Greco, Murillo, Anton Van Dyck, Canaletto, Tiepolo y Goya, entre otros; *Siglo XIX*, con piezas de relevantes pintores como Turner, Van Gogh, Paul Cézanne, Pissarro, Gauguin, Sisley, Monet, Renoir, Joaquín Sorolla y Zuloaga, y *De las vanguardias al arte actual*, en la que están presentes artistas como Eduard Munch, Tamara de Lempicka, Fernand Léger, Rothko, René Magritte, Alex Katz, Takashi Murakami y Yoshitomo Nara. La exposición sirve de antesala a la creación de una sede permanente en el Espacio Cultural Serrería Belga.

This exhibition has carefully selected works from one of the most important private art collections in the world, most of them never before seen in Madrid. It's divided into three periods: *Old Masters and Early Moderns*, which includes works by Lucas Cranach the Elder, Bronzino, Rubens, El Greco, Murillo, Anton Van Dyck, Canaletto, Tiepolo and Goya; *19th Century*, with pieces by the most important painters of the time, such as Turner, Van Gogh, Paul Cézanne, Pissarro, Gauguin, Sisley, Monet, Renoir, Joaquín Sorolla and Zuloaga; and *From Avant-Garde to Contemporary Art*, featuring artists such as Eduard Munch, Tamara de Lempicka, Fernand Léger, Rothko, René Magritte, Alex Katz, Takashi Murakami and Yoshitomo Nara. The exhibition acts as a preview to the permanent venue to be opened at Espacio Cultural Serrería Belga.

01. Peter Paul Rubens. La Virgen sosteniendo un rosario. / 02. Peter Paul Rubens. La Virgen sosteniendo un rosario. © Arturo Piera. / 02. Peter Paul Rubens. La Virgen sosteniendo un rosario. © Arturo Piera.



01 | 02

01 / GABRIELE MÜNTER. LA GRAN PINTORA EXPRESIONISTA / THE GREAT EXPRESSIONIST WOMAN PAINTER

HASTA / UNTIL 9 FEB

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

Gabriele Münter fue una de las fundadoras de El Jinete Azul (*Der Blaue Reiter*), el legendario grupo de artistas expresionistas con sede en Múnich. En sus obras, de líneas precisas y colores intensos, la pintora alemana sumerge al espectador en su mundo privado. Fruto de su aguda mirada, amantes, amigos, objetos cotidianos, paisajes o ella misma son reducidos a su esencia. A través de más de un centenar de pinturas, dibujos, grabados y fotografías, la exposición propone descubrir a una artista que se rebeló contra las limitaciones que se cernían sobre las mujeres de su época y que consiguió convertirse en una de las figuras sobresalientes del expresionismo alemán a comienzos del siglo XX.

01. Gabriele Münter. Retrato de Marianne von Werefkin. 1909. Cartón. 81 x 55 cm. Städtische Galerie im Lenbachhaus und Kunstbau München, Gabriele Münter Stiftung 1957. © Gabriele Münter, VEGAP, Madrid, 2025. / 02. Nicolás Muller. Escena legendaria o Sancho en el agua, ca.1878. Óleo sobre tela. 47 x 55 cm. Colección Pérez Simón. © Arturo Piera.



02 / NICOLÁS MULLER: BELLEZA Y COMPROMISO / BEAUTY AND COMMITMENT

HASTA / UNTIL 2 MAR

→ Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Nicolás Muller (Hungría, 1913-Asturias, 2000) fue, junto a Francesc Català-Roca, el más grande e influyente fotógrafo español de su época.

Along with Francesc Català-Roca, Nicolás Muller (Hungary, 1913-Asturias, 2000) was the greatest and most influential Spanish photographer of his generation.

Alcalá, 13
 ↳ SEVILLA / SOL

Mar-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-15h

10€ (Gratis / Free miér no festivos / Weds that are not holidays)
 realacademiadebellasartes-sanfernando.com

Gabriele Münter was a founding member of The Blue Rider (*Der Blaue Reiter*), the renowned group of Expressionist artists based in Munich. The German painter's work, characterised by precise lines and vivid colours, draws the observer into her own world. Under her acute gaze, lovers, friends, everyday objects, landscapes and even the artist herself are reduced to their essence. Featuring over one hundred paintings, drawings, prints and photographs, the exhibition invites us to discover a female artist who defied the limits imposed on women of her time, rising to become one of the most outstanding figures in early 20th-century German Expressionism.

Paseo del Prado, 8
 ↳ BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10-19h; Sáb / Sat 10-23h; 2-3 Ene / Jan 10-21h

14€ (Gratis / free: Sáb / Sat 21-23h)
 museothyssen.org



01/ HARRY POTTER. THE EXHIBITION

HASTA / UNTIL 16 MAR

→ Espacio Ibercaja
Delicias

Una memorable experiencia multisensorial que hará las delicias de los muchísimos fans de la saga cinematográfica, que incluye una increíble colección de atrezzo de los filmes, trajes auténticos de los personajes, recreaciones de escenas y ambientes icónicos. Los visitantes tendrán ocasión de explorar lugares inspirados en el acogedor refugio de la cabaña de Hagrid y el exuberante invernadero de Herbología, al tiempo que podrán aprender a realizar pociones, lanzar hechizos y jugar al Quidditch. Pero, ¡atención! Dragones y bestias fantásticas permanecen escondidos.

This unforgettable multi-sensory experience will captivate the film series' legions of fans with an amazing collection of props from the movies, au-

thentic costumes worn by the characters and recreations of iconic scenes and settings. Visitors can explore places inspired by the cosy haven of Hagrid's cottage and the lush Herbology greenhouse, in addition to learning how to make potions, cast spells and play Quidditch. But beware! Dragons and fantastic beasts are lurking.

Paseo de las Delicias, 61
📍 DELICIAS

Lun-vier / Mon-Fri 12-19h;
Sáb-dom y fest / Sat-Sun &
hols 10-19:30h

DESDE / FROM 20€
harrypotterexhibition.com

02 / MARVEL: UNIVERSE OF SUPER HEROES

→ Ifema Madrid.
Pabellón 2

La exposición celebra los 85 años del universo Marvel, con una exhibición que abarca des-

de las espectaculares ilustraciones de los cómics hasta las películas más taquilleras de la gran pantalla. Esta extraordinaria muestra, que cuenta con más de 200 piezas originales, incluye algunos de los elementos de vestuario, accesorios y obras de arte más icónicos, muchos de las cuales nunca han sido expuestos.

This exhibition celebrates the 85th anniversary of the Marvel universe, showcasing its journey from spectacular comic illustrations to movie blockbusters. Featuring over 200 original pieces, many of which have never been exhibited before, the extraordinary collection includes some of the most iconic costumes, props and artwork.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Mar-dom / Tues-Sun
10-19:30h

DESDE / FROM 16,90€
superhero-exhibition.com

02. Sandro Vannini. © 2024 Marvel.

NAVE 10 | MATADERO
CREACIÓN DRAMÁTICA CONTEMPORÁNEA

► 09 ENE - 02 FEB
TEMPORADA 24/25

LA OTRA BESTIA

Texto Ana Rujas

Dramaturgia y dirección José Martret y Pedro Ayose



Con Ana Rujas, Joan Solé y Teo Planell / Itzan Escamilla

Producción Nave10 | Matadero y Come y Calla Producciones

Fotografía: Carlos Luque



01 / SOLEDAD SEVILLA.
RITMOS, TRAMAS, VARIABLES /
RHYTHMS, GRIDS, VARIABLES
HASTA / UNTIL 10 MAR

→ Museo Reina Sofía

A lo largo de su carrera, la pintora Soledad Sevilla ha desarrollado un riguroso lenguaje basado en la pureza de la línea y el color y en la construcción de formas partiendo de módulos geométricos. Esta exposición repasa su trayectoria.

This exhibition reviews the career of painter Soledad Sevilla, known for a rigorous language based on pure line and colour and on constructing forms from geometric modules.

Santa Isabel, 52
✦ ESTACIÓN DEL ARTE /
ATOCHA

Lun y miér-sáb /
Mon & Weds-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14:30h

PRECIO / PRICE 12€
museoreinasofia.es

02 / MAX ERNST:
SURREALISMO. ARTE
Y CINE / SURREALISM.
ART AND CINEMA
HASTA / UNTIL 4 MAY

→ Círculo de Bellas Artes

El medio cinematográfico representa un camino paralelo, y siempre muy presente, a lo largo de la amplia carrera del pintor, escultor, dibujante, artista gráfico, teórico del arte y poeta Max Ernst (Brühl, 1891-París, 1976).

The medium of film played a parallel and enduring role in the career of painter, sculptor, illustrator, graphic artist, art theorist and poet Max Ernst (b. 1891, Brühl; d. 1976, Paris).

Alcalá, 42
✦ SEVILLA / BANCO DE
ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

DESDE / FROM 10€
circulobellasartes.com

03 / JOSÉ MARÍA GARCÍA
DE PAREDES. ESPACIOS DE
ENCUENTRO / MEETING
SPACES
HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Museo ICO

La exposición presenta la obra de este arquitecto en relación con el rico panorama cultural español de la segunda mitad del siglo XX. Un recorrido por cuatro décadas de trabajo (1950-1990).

To mark the 100th anniversary of the architect's birth, this exhibition presents his work in the context of Spain's rich cultural landscape during the second half of the 20th century. The display spans four decades of his career, from 1950 to 1990.

Zorrilla, 3
✦ SEVILLA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom y fest / Sun & hols
10-14h

GRATIS / FREE
fundacionico.es

01. Las Meninas, 1982. Colección Ayuntamiento de Granada. © Soledad Sevilla, VEGAP, Madrid, 2025. / 02. Max Ernst, *Hombre (Hombr)*, 1960, bronce, 28 x 12 x 10 cm, Museo Max Ernst, Brühl. / 03. Auditorio Nacional de Música, Madrid, 1982-1988. Fotografía: © Paredes Pedrosa.

01. J.M. Ferrater, *Inhumano*, 2024. © José Manuel Ferrater / Colección Ferrater. / 02. Henri Matisse, *Desnudo de pie, muy arqueado*, 1906. © Succession H. Matisse / VEGAP / 2025. / 03. Sándor Bortnyik, *El siglo XX*, 1927. © Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, Madrid.

01 / FERRATER. FOTO.
MODA. FUERZA / PHOTO.
FASHION. STRENGTH
HASTA / UNTIL 16 MAR

→ Museo del Traje

El Museo del Traje presenta esta gran retrospectiva de la obra de José Manuel Ferrater Lambarri (Barcelona, 1948), uno de los principales nombres de la fotografía de moda en España, con reconocimiento nacional e internacional.

This major retrospective focuses on the work of José Manuel Ferrater Lambarri (Barcelona, 1948), a key figure in fashion photography in Spain who has earned renown both at home and abroad.

Avda. Juan de Herrera, 2
✦ CIUDAD UNIVERSITARIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h;
Dom y fest / Sun & hols 10-15h

GRATIS / FREE
cultura.gob.es/mtraje

02 / MATISSE. METAMORFOSIS.
ESCUULTURAS Y DIBUJOS /
METAMORPHOSIS.
SCULPTURES AND DRAWINGS
HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Fundación Canal. Sala Mateo Inurria 2

Henri Matisse (1869-1954) no solo exploró la pintura, sino que también destacó en la escultura y otras expresiones artísticas, como el dibujo, el grabado o el collage.

Henri Matisse (1869-1954) not only explored the medium of painting but also produced outstanding works in sculpture and other forms of artistic expression including drawing, printmaking and collage.

Mateo Inurria, 2
✦ PLAZA DE CASTILLA

Lun-mar y jue-dom / Mon-Tues & Thur-Sun 11-20h;
Miér / Weds 11-15h

GRATIS / FREE
fundacioncanal.com

03 / TIEMPOS INCIERTOS.
ALEMANIA ENTRE GUERRAS /
UNCERTAIN TIMES. GERMANY
IN THE INTERWAR PERIOD
HASTA / UNTIL 16 FEB

→ CaixaForum Madrid

Esta muestra nos plantea una visión transversal de un periodo riquísimo. A través de fotografías, pintura, música y proyecciones ahonda en las ideas de tensión, cambio y transición.

This display offers a cross-cutting view of an extremely rich period. Among other resources, the exhibition uses photographs, paintings, music and projections to explore reoccurring themes of tension, change and transition.

Paseo del Prado, 36
✦ ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.es



01 / LA ZARZUELA: PATRIMONIO DE LA HISPANIDAD. CRÓNICA CANTADA DE NUESTRA VIDA / ZARZUELA: HERITAGE OF THE HISPANIC WORLD. A CHRONICLE OF OUR LIFE IN SONG
HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Ninguna música define tan bien el panorama musical español como la zarzuela. Esta exposición narra su historia.

No other music encapsulates the essence of the Spanish musical landscape quite like zarzuela. This exhibition tells its story.

Plaza de Colón, 4
☞ COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

GRATIS / FREE
teatrofernangomez.es

02 / CARTAS DE COLÓN. AMÉRICA EN LA CASA DE ALBA / LETTERS OF COLUMBUS. THE AMERICAS IN THE HOUSE OF ALBA
HASTA / UNTIL 16 FEB

→ Palacio de Liria

Esta exposición tiene como objetivo descubrimos el estrecho vínculo que une a la Casa de Alba con el Nuevo Mundo desde el siglo XV.

The exhibition takes us on a journey that explores the close ties the House of Alba have had with the American continent since the 15th century.

Princesa, 20
☞ VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA

Lun / Mon 10-13:30h;
Mar-dom / Tues-Sun
10-13:30h & 16-18:30h

8€
palaciodeliria.com

03 / REVISTA AFAL. PEQUEÑA Y LIBRE / AFAL MAGAZINE. SMALL AND FREE
HASTA / UNTIL 23 FEB

→ Espacio Cultural Serrería Belga

Una muestra que rememora, con imágenes de grandes maestros, el legado de esta revista, renovadora de la fotografía española de posguerra.

Reflecting on the legacy of the magazine, which is considered a key contributor to the renewal of photography in the post-war period, the display brings together images by major Spanish photographers.

Alameda, 15
☞ ESTACIÓN DEL ARTE

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h;
Sáb / Sat 12-20h;
Dom / Sun 12-18h

GRATIS / FREE
serreria-belga.es

01. Foto: Luis García Cuevas. / 02. Louis Michel Van Loo, Jacobo, Pedro y Ventura Fitz-James Stuart y Colón. Óleo sobre lienzo. Fundación Casa de Alba. / 03. Carlos Pérez Siquier, La Chancia.



Si te ha gustado Madrid, llévate un pedacito de la ciudad

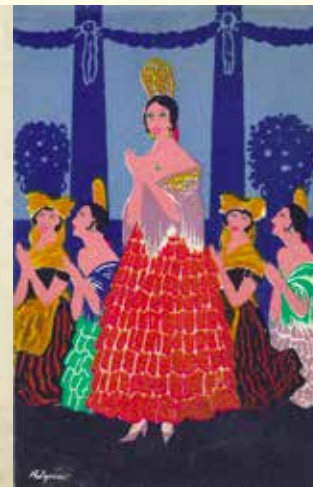
Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

Plaza Mayor 27, MADRID
De lunes a domingo de 09:00 a 20:00 h

TIENDA OFICIAL DE MADRID

tiendaoficialdemadrid.es

 **MADRID**



01 / SOROLLA, CIENT AÑOS DE MODERNIDAD / SOROLLA, ONE HUNDRED YEARS OF MODERNITY

HASTA / UNTIL 16 FEB

→ Galería de las Colecciones Reales

La exposición aborda la vigencia del trabajo de Joaquín Sorolla y la modernidad de su pintura que, a los cien años de la muerte del artista, mantiene su actualidad y su frescura.

An exhibition which examines the enduring relevance of Sorolla's work, showcasing how the artist's paintings continue to feel fresh one hundred years after his death.

Bailén, s/n
 ➡ ÓPERA

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
 Dom y fest / Sun & hols 10-19h

DESDE / FROM 12€
 galeriadelascolecciones
 reales.es

02 / SAUL STEINBERG, ARTISTA / SAUL STEINBERG, ARTIST

HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Fundación Juan March

Una visión completa del artista a través de sus dibujos, pinturas, grabados, *collages* y esculturas, que también explora su faceta por la que es más reconocido, como dibujante de la revista *The New Yorker*.

This exhibition takes a comprehensive look at the artist through his drawings, paintings, prints, collages and sculptures, while also exploring his better-known facet as an illustrator for the *The New Yorker* magazine.

Castelló, 77
 ➡ NÚÑEZ DE BALBOA

Lun-sáb y fest /
 Mon-Sat & hols 11-20h;
 Dom / Sun 10-14h

GRATIS / FREE
 march.es

03 / ENTRE CAOS Y COSMOS. NATURALEZA EN LA ANTIGUA GRECIA / BETWEEN CHAOS AND COSMOS. NATURE IN ANCIENT GREECE

HASTA / UNTIL 30 MAR

→ MAN. Museo Arqueológico Nacional

El diálogo que establecieron los antiguos griegos con la naturaleza como lugar simbólico nos lleva a preguntarnos sobre nuestra relación con ese espacio del que somos herederos.

By exploring the relationship the ancient Greeks forged with nature as a symbolic space, this display invites us to question our own connection with that space, to which we are heirs.

Serrano, 13
 ➡ SERRANO / RETIRO

Mar-sáb / Tues-Sat
 9:30-20h; Dom y fest /
 Sun & hols 9:30-15h

GRATIS / FREE
 man.es

01. Joaquín Sorolla. Paseo a la orilla del mar. Valencia, verano de 1909. Madrid. Museo Sorolla. / 02. Saul Steinberg. *Stroll*. Life Chair, 1981. Galerie Claude Bernard, París. © The Saul Steinberg Foundation / VEGAP. Madrid, 2028. / 03. Anfora atica de figuras negras con Heracles y Iritón. 530 a.C. Archivo Museo Arqueológico Nacional. Foto: Ariadna González Uribe.

01 / JURAMENTOS DE PAPEL. EL PACTO CIUDADANO EN LOS DIBUJOS DE JOSÉ MADRAZO / OATHS ON PAPER. THE CITIZENS' PACT IN THE DRAWINGS OF JOSÉ DE MADRAZO

HASTA / UNTIL 2 MAR

→ Museo Nacional del Prado

Una oportunidad única para acercarse a la evolución ideológica del artista a través de una cuidada selección de dibujos.

This exhibition is a unique opportunity to examine the ideological evolution of this artist through a carefully curated selection of drawings.

Paseo del Prado, s/n
 ➡ BANCO DE ESPAÑA /
 ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
 Dom y fest / Sun & hols 10-19h

15€
 museodelprado.es

01. Estudio de desnudo masculino de perfil con un puñal en alto para La muerte de Viriato. José de Madrazo, lápiz compuesto sobre papel verjurado, h. 1807. Madrid. Museo Nacional del Prado. / 03. *Muñeño rojo*, Amaya Bozal.

02 / ARTIFICIOS TEATRALES. LA ESCENA MUSICAL EN LOS FELICES 20 / THEATRICAL STAGE DEVICES. THE MUSIC SCENE IN THE ROARING TWENTIES

HASTA / UNTIL 8 MAR

→ Museo ABC

Un centenar de fotografías, dibujos y documentos que ilustran los cambios escénicos que se produjeron en el mundo del teatro de los años veinte del siglo pasado.

In this exhibition, we can enjoy one hundred photographs, drawings and documents that illustrate the changes in stage performances within the theatre world during the 1920s.

Amaniel, 29-31
 ➡ SAN BERNARDO / PLAZA DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-14h & 16-20:30h

GRATIS / FREE
 museo.abc.es

03 / SINFONÍA EN CLAVE DE MAC. OBRAS MAESTRAS DEL MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE MADRID / SYMPHONY, IN THE KEY OF MAC. MASTERPIECES FROM MADRID'S MUSEUM OF CONTEMPORARY ART

HASTA / UNTIL NOV

→ Museo de Arte Contemporáneo

El museo muestra cerca de cincuenta joyas de su colección permanente.

The museum is displaying nearly fifty gems from its permanent collection.

Conde Duque, 9-11
 ➡ PLAZA DE ESPAÑA /
 VENTURA RODRÍGUEZ /
 NOVICIADO

Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-14:30h

GRATIS / FREE
 madrid.es



01 / DEL JUGUETE AL CIELO / TOYS: THE NEXT BEST THING TO HEAVEN

HASTA / UNTIL 9 MAR

→ Sala de Exposiciones
Conde Duque. Sala 1

La exposición recoge una selección de juguetes de la colección Quiroga-Monte que abarca un siglo de historia (1880-1980).

A selection of toys from the Quiroga-Monte Collection is presented in this exhibition, spanning a century of history (1880-1980).

Conde Duque, 9-11
 ➡ PLAZA DE ESPAÑA /
 VENTURA RODRÍGUEZ /
 NOVICIADO

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h &
 17:30-21h; Dom y fest / Sun
 & hols 10:30-14h

GRATIS / FREE
 condeduquemadrid.com



02 / BEETHOVEN. DEL CORAZÓN AL CORAZÓN / FROM THE HEART TO THE HEART

HASTA / UNTIL 23 FEB

→ Espacio Cultural
Serrería Belga

Las pinturas de Andrés García Ibáñez, destacado representante del realismo español, conviven con obras de Goya, a coetáneo del compositor alemán.

Paintings by Andrés García Ibáñez, one of the chief exponents of Realism in Spanish pictorial art, are displayed alongside works by Goya, a contemporary of the German composer.

Alameda, 15
 ➡ ATOCHA

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h;
 Sáb / Sat 12-20h;
 Dom / Sun 12-18h

GRATIS / FREE
 serreria-belga.es

03 / JACOBO CASTELLANO. EL ESPACIO ENTRE LOS DEDOS / THE SPACE BETWEEN THE FINGERS

HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Sala Alcalá 31

Esta exposición es una reflexión para entender cómo, a través del lenguaje pictórico, el artista Jacobo Castellano llega a alcanzar el lenguaje escultórico.

A reflection on how Jacobo Castellano's paintings evolved into sculptures and an exploration of concepts that are related to artistic practice

Alcalá, 31
 ➡ SEVILLA / BANCO DE
 ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-
 20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
 comunidad.madrid

01. Ornia Fotografía e Imagen. / 02. Andrés García Ibáñez. / 03. Jacobo Castellano, Piñata V. 2019. Iroko, ébano, pino, lino, cristal, grapas, alpaca, hierro y pintura plástica, 225 x 229 x 150 cm.

eme21mag

REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

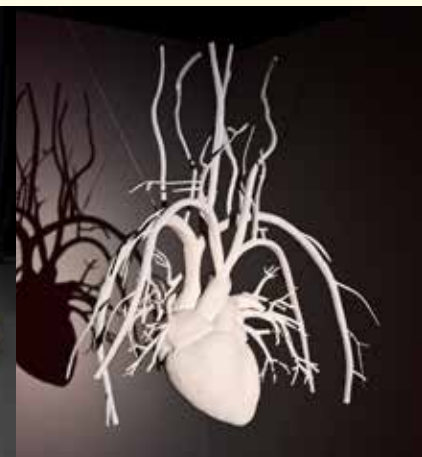
Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

📧 eme21mag

📱 @eme21mag

#eme21mag





01 / EL TALLER DE RUBENS / RUBENS' STUDIO

HASTA / UNTIL 16 FEB

→ Museo Nacional del Prado

Rubens fue el pintor de mayor éxito de Europa durante la primera mitad del siglo XVII, y también uno de los más productivos, del que aún se conservan en torno a 1500 obras. La muestra incluye una escenificación de dicho taller.

Rubens was the most successful painter in Europe during the first half of the 17th century and one of the most prolific, with some 1,500 of his works preserved. This exhibition includes a recreation of the artist's studio.

Paseo del Prado, s/n
 ➡ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
 Dom y fest / Sun & hols 10-19h

15€
 museodelprado.es

02 / IT FROM BIT DE EFRÉN MUR / IT FROM BIT BY EFRÉN MUR

HASTA / UNTIL 9 MAR

→ Matadero Madrid. Nave 0

A través de diversos formatos, el artista plantea una diversidad de diálogos que pueden establecerse entre el ser humano y las tecnologías. En la instalación audiovisual, nuestra percepción subjetiva se enfrenta a modelos inmersivos de arte.

Through various formats, the artist proposes a possible range of exchanges between humans and different technologies. In this audiovisual installation, our subjective perceptions come up against immersive art models

Paseo de la Chopera, 14
 ➡ LEGAZPI

Mar-jue / Tues-Thur 17-21h;
 Vier-dom y fest / Fri-Sun & hols 12-21h

GRATIS / FREE
 mataderomadrid.org

03 / ESQUIVEL MÍSTICO / MYSTIC ESQUIVEL

HASTA / UNTIL 26 ENE / JAN

→ Museo Nacional del Romanticismo

Esta exposición reúne una selección de la obra religiosa que conserva el Museo del Romanticismo de Antonio María Esquivel, uno de los pintores más destacados del Romanticismo español.

Bringing together a selection of religious works from the museum's collection by Antonio María Esquivel, one of Spanish Romanticism's most outstanding painters.

San Mateo, 13
 ➡ TRIBUNAL

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:30h;
 Dom y fest / Sun & hols 10-15h

3€ (Gratis / Free: sábdesde 14h y dom / Sat from 14h & Sun)
 cultura.gob.es
 mromanticismo

01. Aquiles descubierto por Odiseo y Diomedes. Pedro Pablo Rubens y taller (¿Anton van Dyck?). Óleo sobre lienzo h. 1617-18 Madrid, Museo Nacional del Prado. / 02. © IDC Studio / Matadero Madrid. / 03. Antonio María Esquivel y Suárez de Urbina, *Agar e Ismael en el desierto*, 1856. Madrid, Museo Nacional del Romanticismo. Fotografía Pablo Linés Vinales.

01. José Clemente Orozco, *El tirano*, 1947. / © Herederos de José Clemente Orozco, 2025. Foto: Laboratorio de Diagnóstico de Obras de Arte, Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional Autónoma de México. / 02. Vestido lucido por Marta Díaz en Carnes 2023. Colección Lorenzo Caprile. Foto: Jon Cazenave. 03. © Jaume Plensa, Madrid, VEGAP, 2025.

01 / ESPERPENTO. ARTE POPULAR Y REVOLUCIÓN ESTÉTICA / ESPERPENTO. POPULAR ART AND AESTHETIC REVOLUTION

HASTA / UNTIL 10 MAR

→ Museo Reina Sofía

La muestra profundiza en el concepto de esperpento como un núcleo de pensamiento estético que propone una nueva manera de mirar la realidad. Incluye unas 450 obras.

This exhibition explores the concept of the Spanish literary style *esperpento* as a framework of aesthetic thought which proposes a new way of seeing reality. The display features roughly 450 pieces.

Santa Isabel, 52
 ➡ ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h;
 Dom / Sun 10-14:30h

12€
 museoreinasofia.es

02 / CAPRILE LORENZO

HASTA / UNTIL 30 MAR

→ Sala Canal de Isabel II

Una aproximación a toda la trayectoria de Lorenzo Caprile, uno de los creadores más relevantes de la historia reciente de la moda en nuestro país. Además de algunas de sus prendas más icónicas, en la exposición podremos contemplar también piezas procedentes de otros ámbitos creativos.

A look at the career of Lorenzo Caprile, one of the most important creators in recent Spanish fashion history. In addition to showcasing some of his most iconic clothing, the exhibition also displays various pieces from other creative disciplines.

Santa Engracia, 125
 ➡ RÍOS ROSAS

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h;
 Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
 comunidad.madrid

03 / JAUME PLENSA. MATERIA INTERIOR / INNER MATTER

HASTA / UNTIL 4 MAY

→ Espacio Fundación Telefónica

A través de las expresiones más abstractas de sus primeras obras, y sirviéndose de representaciones más figurativas según avanzan los años, el conjunto revela una profunda reflexión sobre la condición humana.

This exhibition traces the evolution from his early abstract pieces to later works featuring more figurative representations. The collection as a whole explores the profound reflections on the human condition.

Fuencarral, 3
 ➡ GRAN VÍA

Mar-vier / Tues-Fri 10-20h;
 Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 11-20h

GRATIS / FREE
 espacio.
 fundaciontelefonica.com



**01 / EL VIAJE DEL AGUA /
THE JOURNEY OF WATER**

27 ENE / JAN-8 FEB

→ Espacio Mados

El viaje del agua es un gran ejemplo de la maestría de Alina Muressan (Rumania, 1977), que nos regala una memoria visual de nuestra ciudad. La exposición reúne un conjunto de quince obras de gran formato que retratan los diferentes distritos en los que se divide. Entre ellos, Retiro, Chamartín, Salamanca, Carabanchel y Centro. La artista fotografía detalles y luego articula con ellos un paisaje imaginario en sus cuadros -realizados todos con tinta china-, de tal modo que nos invita a pasear por la ficción de sus composiciones urbanas para captar otro Madrid. Este proyecto es el fruto de la mirada de una migrante que, después de seis años por tierras mexicanas, decide asomarse al lugar en el que reside para descubrir sus rincones y formas.

Treating us to a visual memory of our city, *The Journey of Water* perfectly reflects the artistry of Alina Muressan (Romania, 1977). The exhibition brings together 15 large pieces that portray the different districts of Madrid, including Retiro, Chamartín, Salamanca, Carabanchel and Centro. Muressan begins by photographing elements, which she then transforms into imaginary cityscapes using Indian ink. Visitors are invited to explore the artist's fictional urban compositions and discover an alternative version of Madrid. The project stems from the perspective of a migrant who, after six years in Mexico, has decided to observe where she lives and explore its corners and shapes.

Conde de Xiquena, 12
☞ CHUECA / COLÓN

Lun-vier / Mon-Fri 11-15h
& 16-20h; Sáb / Sat 11-14h

GRATIS / FREE
espaciomados.com

**02 / JUDD. DIBUJOS,
GRABADOS, MUEBLES /
JUDD. DRAWINGS,
PRINTS, FURNITURE**

HASTA / UNTIL 24 ENE / JAN

→ Galería Elvira González

Donald Judd fue un artista y teórico esencial en la historia del arte americano del siglo XX. Incluye una selección de dibujos, grabados y muebles.

Donald Judd was a seminal artist and theorist in the history of 20th-century American art. This exhibition presents a selection of the drawings, prints and furniture.

Hermanos Álvarez Quintero, 1
☞ ALONSO MARTÍNEZ

Lun-vier / Mon-Fri 10:30-19:30h; Sáb / Sat 11-14h

GRATIS / FREE
elviragonzalez.es

01. Retiro. Alina Muressan, / 02. Donald Judd. Metal Armchair 101, 1984. 75 x 50 x 50 cm.



**01 / TOMORROWLAND
IMMERSIVE EXPERIENCE**

→ Movistar Arena.
La Sala de Cristal

Una experiencia de realidad virtual sin precedentes que nos sumerge en el universo mágico del que es uno de los festivales de música electrónica más carismáticos del mundo, Tomorrowland, que cada año se celebra en la localidad belga de Boom. Comenzando por el camino de los recuerdos a través de veinte años de historia, los visitantes tendrán la oportunidad de conocer uno de los eventos más grandes e icónicos que se celebra desde el año 2005.

Enter the mythical realms and magical universe of Tomorrowland, one of the world's most mesmerising electronic music festivals. This groundbreaking virtual reality experience offers a nostalgic journey through twenty years of one of the large-

est and most iconic events, held since 2005 in the Belgian town of Boom.

Fuente del Berro, 50.
Puerta 50, planta 1ª
☞ GOYA / O'DONNELL

Lun-vier / Mon-Fri 17:30-21h; Sáb / Sat 10-21h;
Dom y fest / Sun & hols 10-19:30h

DESDE / FROM 15,78€
immersive.tomorrowland.com

**02 / LA LEYENDA DEL TITANIC.
LA EXPOSICIÓN INMERSIVA /
THE LEGEND OF THE TITANIC.
THE IMMERSIVE EXHIBITION**

→ MAD. Madrid Artes Digitales

Revive uno de los eventos más impactantes del siglo XX y sumérgete en la fascinante historia del Titanic. Una experiencia inmersiva que te permitirá recorrer los camarotes

y los lujosos salones y explorar las profundidades del océano Atlántico hasta encontrar los restos del naufragio.

Relive one of the most dramatic events of the 20th century and get swept up in the fascinating story of the ill-fated Titanic ocean liner. This one-of-a-kind immersive experience allows you to explore the cabins and the luxurious dining rooms, and explore the depths of the Atlantic Ocean to find the shipwreck.

Matadero Madrid. Nave 16.
Paseo de la Chopera, 14
☞ LEGAPZI

Lun / Mon 15-20h;
Mar-miér / Tues-Weds 9:45-13h & 15:30-20h;
Jue / Thur 9:45h-13h & 15:30-20:30h; Vier / Fri 9:45h-13h & 15:30h-22h;
Sáb / Sat 9:30h-22h;
Dom / Sun 9:30-21h

DESDE / FROM 16,90€
madridartedigitales.com

ESCE NAR IOS ON STA GE

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com



EUGENIO ONEGUIN

22 ENE / JAN-18 FEB

→ Teatro Real

Después de casi 15 años, esta obra maestra de Chaikovsky que explora temas de amor no correspondido vuelve al Teatro Real. Una nueva producción de Christof Loy por el 225º aniversario del nacimiento de Alexander Pushkin, autor de la novela homónima original. Nueva producción del Teatro Real, en coproducción con Den Norske Opera & Ballett (Oslo) y el Gran Teatre del Liceu.

After nearly 15 years, Tchaikovsky's masterpiece which explores themes of unrequited love is returning to Teatro Real opera house. This new version by Christof Loy, which commemorates the 225th anniversary of the birth of Alexander Pushkin, author of the original novel of the same name, is a new co-production by Teatro Real, The Norwegian National Opera & Ballet (Oslo) and Gran Teatre del Liceu.

Plaza de Isabel II, s/n
📍 ÓPERA

19h: 30h; Dom / Sun 18h

18-475€
teatroreal.es



01

01 / HISTORIA DE UNA ESCALERA

24 ENE / JAN-30 MAR

→ Teatro Español.
Sala Principal

Setenta y cinco años después del estreno de *Historia de una escalera* en el Teatro Español, regresa al mismo escenario este gran clásico de Antonio Buero Vallejo que, tras ganar el premio Lope de Vega del Ayuntamiento de Madrid en 1949, se convirtió en una de las obras esenciales de la literatura dramática de nuestro país. El tiempo transcurre en esta escalera, verdadera protagonista del drama, mientras confluyen las vidas de sus vecinos. Helena Pimenta dirige un excelente reparto encabezado por Gloria Muñoz.

Seventy-five years after *Story of a Staircase* premiered at Teatro Español, the same stage will welcome the return of Antonio Buero Vallejo's classic play. Winner of Madrid City Council's

Lope de Vega Award in 1949, the piece went on to become a key work in Spain's dramatic literature. The events unfold on a stairway, the true protagonist of the drama, where the lives of the neighbours intertwine. Helena Pimenta directs an excellent cast led by Gloria Muñoz.

Príncipe, 25
📍 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
teatroespanol.es

02 / LA OTRA BESTIA

9 ENE / JAN-2 FEB

→ Nave 10 Matadero.
Sala Max Aub

La polifacética actriz y creadora Ana Ruja es la autora de este laboratorio íntimo en el que se mezclan teatro, poesía, ficción y autobiografía. Pedro Ayose y José Martret dirigen

una pieza confesional, a partir de textos directos y muy afilados, que expande el lenguaje de lo dramático para golpearnos con contundencia en nuestro bajo vientre. *La otra bestia* es un espectáculo multidisciplinar que recuerda la necesidad de redención a través del arte.

Multifaceted actress and creator Ana Ruja wrote this intimate "laboratory" which brings together theatre, poetry, fiction and autobiography. Directed by Pedro Ayose and José Martret, this confessional play based on sharp, direct texts broadens dramatic language with a gut-punching effect. *La otra bestia* is a multidisciplinary production which reminds us of the need for redemption through art.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

21€
nave10matadero.es

02

01. Gloria Muñoz. / 02. Ana Ruja.



01



02

01 / TESTIGO DE CARGO

HASTA / UNTIL 26 ENE / JAN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

El clásico de Agatha Christie como nunca lo habíamos visto, con un gran reparto y un protagonista de excepción, Fernando Guillén Cuervo interpretando al sagaz abogado Sir Wilfrid Roberts. El primer *thriller* judicial de la historia, contado por la gran dama del misterio, en el que todo el mundo esconde secretos. La única cuestión es encontrar dónde están. En esta versión de Roberto Santiago, que dirige Fernando Bernués, todo sucede a ritmo de intriga contemporánea, con una tensión que no te deja respirar. Una atmósfera que se va haciendo más y más densa durante el juicio que sirve como hilo conductor. Hasta el estallido final, el gran giro que pone la trama patas arriba y que nos hace dudar de todo lo que acabamos de ver.

This new take on Agatha Christie's classic *Witness for the Prosecution* presents the play

as we've never before seen it. With a large cast, the production features an outstanding performance by Fernando Guillén Cuervo as the astute barrister Sir Wilfrid Roberts. Devised by the grande dame of mystery, it's the first-ever legal thriller in which absolutely everyone is hiding something; it's just a matter of uncovering their secrets. In this adaptation by Roberto Santiago and directed by Fernando Bernués, the action unfolds at the pace of a contemporary thriller, creating suspense that keeps us on the edge of our seats. The atmosphere grows increasingly tense throughout the trial, which drives the story, until the final denouement in the form of a huge twist that turns the plot on its head, making us question everything we've just seen.

Plaza de Colón, 4
COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

15-20€
teatrofernangomez.es

02 / HAMLET

16-19 ENE / JAN

→ Teatros del Canal

Ser o no ser. Shakespeare tomó cuatro de las palabras quizás más aburridas del idioma inglés y las convirtió en el verso más famoso del teatro mundial. Declan Donnellan regresa a Madrid con la compañía rumana Teatrul Național Marin Sorescu.

To be, or not to be. Shakespeare took four of perhaps the most mundane words in the English language and turned them into the most famous verse in world theatre. Declan Donnellan returns to Madrid with the Romanian company Teatrul Național Marin Sorescu.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

Jue-vier / Thur-Fri 19:30h;
Vier / Fri 12 & 19:30h;
Sáb / Sat 18h

DESDE / FROM 30€
teatroscanal.com

MADRID CITYCARD



TU TARJETA MADRID CITY CARD

Te proponemos actividades para disfrutar de los principales atractivos turísticos, culturales y de ocio de la ciudad de Madrid.

Incluye un Abono Turístico de Transporte para moverte por Madrid*.

*especificaciones en la web

YOUR MADRID CITY CARD

We offer different ways to enjoy the city's top tourist, cultural and leisure attractions.

Your card also includes a Tourist Travel Pass which you can use to move around Madrid*.

*specifications on the web



01



02



01 / ALEGRÍA: BAJO UNA NUEVA LUZ. CIRQUE DU SOLEIL / ALEGRÍA: IN A NEW LIGHT. CIRQUE DU SOLEIL
HASTA / UNTIL 16 FEB

→ Escenario Puerta del Ángel

Estrenado en 1994, *Alegría* es uno de los espectáculos más queridos e icónicos de Cirque du Soleil, que ahora llega a Madrid totalmente renovado. A través de una nueva dirección escénica, arreglos musicales, números, coreografías, vestuario, maquillaje y decorados, la compañía reinventa el clásico original a la vez que captura las emociones, melodías y esencias con las que conquistó al gran público.

First premiered in 1994 and one of Cirque du Soleil's most beloved and iconic shows, *Alegría* is now arriving in Madrid as a totally revamped production. With new stage direction, music arrangements, numbers, choreography, costumes, make-up and set design, the company has

reimagined the original classic while capturing the emotions, melodies and soul of the show that won over audiences in the 1990s.

Paseo del Embarcadero, 3
📍 LAGO / PUERTA DEL ÁNGEL

Miér-jue / Weds-Thur & 6 Ene / Jan 20:30h; Vier / Fri 18 & 21h; Sáb / Sat & 3 Ene / Jan 17 & 20:30h; Dom / Sun 12:30 & 16:30h; 5 Ene / Jan 19:30h

DESDE / FROM 44€
cirquedusoleil.com

02 / CAPERUCITA EN MANHATTAN

23 ENE / JAN-23 FEB

→ Teatro de La Abadía

Esta obra es una reinterpretación que Carmen Martín Gaité, de la que se conmemora ahora el centenario de su nacimiento, hizo del cuento de Perrault. Un claro ejemplo del poder de la fic-

ción como espacio seguro, como un refugio ante las adversidades. Una loa a la libertad pero también a la dificultad de poder ejercerla. Con dramaturgia y dirección de Lucía Miranda. En el reparto, Carolina Yuste, Mamen García y Miriam Montilla.

This play is a retelling of Perrault's *Little Red Riding Hood* by Carmen Martín Gaité, in the year that marks the 100th anniversary of her birth. It exemplifies the power of fiction as a safe space; a refuge in the face of adversity. Adapted for the stage and directed by Lucía Miranda, it stands as an ode to freedom and the challenges encountered in its pursuit. The cast features Carolina Yuste, Mamen García and Miriam Montilla.

Fernández de los Ríos, 42
📍 QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 19h;
Dom / Sun 18:30h

18-24€
teatroabadia.com

01 / BERNARDA Y PONCIA
HASTA / UNTIL 16 FEB

→ Teatro Lara

Bernarda y Poncia nos brinda la oportunidad de saber todo lo que ocurrió tras la muerte de Adela en *La casa de Bernarda Alba*. Un *spin-off* lorquiano que nos desvela, a lo largo de un caluroso día de verano, todos esos secretos que se guardan estas dos mujeres envueltas en un eterno luto.

Bernarda y Poncia tells us what happened after Adela's death in *The House of Bernarda Alba*. It's a Lorca-style *spin-off* which lays bare, on a hot summer's day, the secrets of these two women in eternal mourning.

Corredera Baja de San Pablo, 15
📍 TRIBUNAL / CALLAO

Dom / Sun 18:15h

DESDE / FROM 22€
entradas.teatrolara.com

02 / MONSTRUOS, EL PRODIGIO DE LOS DIOSES
24-26 ENE / JAN

→ Teatros del Canal

Partiendo de textos de Calderón de la Barca, como *La hija del aire*, *El monstruo de los jardines* y *El mayor monstruo del mundo*, y con ecos de otros personajes como Segismundo, de *La vida es sueño*, esta obra reflexiona sobre el miedo y la violencia.

Based on plays by Calderón de la Barca, such as *The Daughter of the Air*, *The Monster in the Garden* and *The Greatest Monster in the World*, and drawing on characters like Segismundo from *Life is a Dream*, this play explores fear and violence.

Cea Bermúdez, 1
📍 CANAL

Vier-sáb / Fri-Sat 19:30h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 9€
teatrosdelcanal.com

03 / EL MAGO POP: NADA ES IMPOSIBLE. BROADWAY EDITION

HASTA / UNTIL 27 ABR / APR

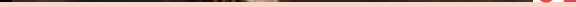
→ Nuevo Teatro Alcalá

Vuelve a Madrid Antonio Díaz, el ilusionista más taquillero del mundo con el espectáculo que ha dejado boquiabierto a todo Nueva York. El Mago Pop llega con un montaje que es un viaje por lo extraordinario.

Antonio Díaz, the world's highest-grossing illusionist, returns to Madrid with the show that left New York audiences spellbound. Prepare to be dazzled as he takes us on a journey through the extraordinary.

Miér-jue / Weds-Thur 20:30h; Vier / Fri & 2 & 6 Ene / Jan 17:30 & 20:30h; Sáb / Sat 17 & 20h; Dom / Sun 12 & 17h; 5 Ene / Jan 12h

DESDE / FROM 33,81€
entradas.com



01 / RITO

23-25 ENE / JAN

→ Teatros del Canal

Rito es la repetición del culto ancestral a Eros y Tánatos, a las pulsiones de vida y muerte. Una creación conjunta de la coreógrafa Asun Noales y la artista plástica Susana Guerrero que recrea las ofrendas a los dioses en las culturas antiguas.

Rito is the repetition of the ancestral veneration of Eros and Thanatos, the drives of life and death. This joint creation by choreographer Asun Noales and visual artist Susana Guerrero recreates the offerings made to the gods of ancient cultures.

Cea Bermúdez, 1
📍 CANAL

Jue-vier / Thur-Fri 20h;
Sáb / Sat 19h

DESDE / FROM 15€
teatrosdelcanal.com

02 / LOS DE AHÍ

17 ENE / JAN-9 MAR

→ Teatro María Guerrero

Un páramo apenas alejado de la urbe. La máquina emplazada en el monte, una especie de taquilla inteligente organiza los pedidos. Los de ahí: Nuno, Munir, Dani y Eduardo esperan la señal. Una obra de Claudio Tolcachir.

A wasteland just outside of town. A machine located in the wilderness—a kind of smart office—organises the orders. *Los de ahí* (*The people there*): Nuno, Munir, Dani and Eduardo await the signal. The play is written by Claudio Tolcachir.

Tamayo y Baus, 4
📍 COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

6-25€
dramatico.mcu.es

03 / LA LUZ DE UN LAGO

23-26 ENE / JAN

→ Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

El Conde de Torrefiel presenta en Madrid este viaje abismal que nos lleva a explorar la complejidad de la percepción visual y la búsqueda de claridad en un mundo ahogado de imágenes.

The company El Conde de Torrefiel presents this journey into the abyss, leading the audience to explore the complexities of visual perception and to seek clarity in a world awash with images.

Conde Duque, 9-11
📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

Jue-sáb / Thur-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

18€
condeduquemadrid.es

01 / LA MUJER FANTASMA

22 ENE / JAN-16 FEB

→ Teatro Valle-Inclán

A finales de la década de los años setenta, cuatro maestras llevan una vida melancólica e intensa, marcada por el cuidado de sus padres y de sus hijos, por los desengaños amorosos sufridos y por los desafíos a los que se han de enfrentar con sus alumnas.

In the late 1970s, four women teachers lead intense, melancholy existences defined by their role as caregivers to their parents and children, their disappointments in love and their challenging female students.

Plazuela de Ana Diosdado, s/n
📍 LAVAPIÉS

Mar-dom / Tues-Sun 18h

12,50-25€
dramatico.mcu.es

02 / MÁS ALLÁ DEL PRINCIPITO

HASTA / UNTIL 12 ENE / JAN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

El tiempo de la niñez es el más inteligente que posee el ser humano, todos los habitantes de este planeta hemos pasado por la infancia siendo sabios. Crecer sin soltar a nuestro niño para no perdernos entre el tumulto sería nuestro mayor éxito.

Childhood is the most intelligent stage of a human's lifetime: all the inhabitants of this planet were once wise children. Our greatest success would be to grow up without losing our inner child, so we don't get lost in the turmoil.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

14-18€
teatrofernangomez.es

03 / VIENTO FUERTE

HASTA / UNTIL 2 FEB

→ Teatro Español. Sala Pequeña-Margarita Xirgu

Viento fuerte, escrita como poema dramático, es una obra sobre el tiempo, el amor y la muerte prematura. El texto presenta una trinidad de voces que merodean un espacio impreciso en una temporalidad que solo se corresponde con el mundo onírico.

Written in the form of a dramatic poem, *Strong Wind* is a play about time, love and premature death. The play presents three voices wandering through an indeterminate space in time which corresponds only to the dream world.

Príncipe, 25
📍 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

18€
teatroespanol.es

01 / LA FUNCIÓN QUE SALE MAL

→ Teatro Amaya

Esta divertida comedia nos presenta a un grupo de teatro amateur en el estreno de una obra de misterio en la que, como el propio título sugiere, todo lo que puede salir mal, ¡sale mal!

This funny comedy introduces us to an amateur theatre group which, as the play's name (*The play that goes wrong*) suggests, is afflicted by Murphy's law.

Paseo General Martínez Campos, 9
IGLESIA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 20,12€
teatroamaya.com

02 / EL JEFE DEL JEFE

HASTA / UNTIL 26 ENE / JAN

→ Teatro Pavón

Una de las obras más imprescindibles de Lars von Trier, que revela los mecanismos de un mundo empresarial en el que se ven reflejadas todas las incoherencias del capitalismo. Con Fernando Gil como protagonista.

The Boss of It All, one of Lars von Trier's most essential tales, sheds light on the inner workings of the corporate world, revealing not just the inconsistencies of capitalism. This Spanish adaptation stars Fernando Gil.

Embajadores, 9
LA LATINA / TIRSO DE MOLINA

Miér-sáb / Weds-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 15€
elpavonteatro.es

03 / UNA MADRE DE PELÍCULA

9 ENE / JAN-9 FEB

→ Teatro Bellas Artes

Muy de madrugada, Eva María recibe un mensaje de Alejandro, su adorado hijo. Debe entrar en su habitación y buscar en un cajón cerrado con un candado un documento que necesita con urgencia. Con Toni Acosta.

In the early hours of the morning, Eva María receives a message from her beloved son, Alejandro. She must go into his room and search, in a padlocked box, for a document he urgently needs. The play stars Toni Acosta.

Marqués de Casa Riera, 2
SEVILLA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 17:30 & 20h;
Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 9,75€
teatrobellasartes.es

04 / LA CORTE DE FARAÓN

29 ENE / JAN-16 FEB

→ Teatro de la Zarzuela

Opereta bíblica en un acto y cinco cuadros, con música de

Vicente Lleó y libreto de Guillermo Perrín y Miguel de Palacios.

This biblical operetta in one act and five scenes features music by Vicente Lleó and libretto by Guillermo Perrín and Miguel de Palacios.

Jovellanos, 4
BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-sáb / Tues-Sat 19:30h;
Dom / Sun 18h

16-40€
entradasinaem.es

05 / CONSPIRANOIA

→ Teatro Alcázar

Una comedia dramática, pero también divertida, que nos plantea una reflexión sobre la sinceridad entre amigos, con un texto repleto de giros de guion. Una obra de Marc Angelet y Jordi Casanovas con Luis Merlo y Natalia Millán.

With a plot full of twists and turns, this dramatic yet entertaining comedy invites us to reflect upon honesty among friends. Luis Merlo and Natalia Millán star as the main characters in this play by Marc Angelet and Jordi Casanovas.

Alcalá, 20
SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20h; Dom / Sun 18h; 6 Ene / Jan 19h

DESDE / FROM 17,04€
entradas.gruposmedia.com





01 / 101 DÁLMATAS, THE SHOW

→ Gran Teatro
CaixaBank Príncipe Pío

Cruella De Vil es la *influencer* más famosa, la número uno, la reina indiscutible de las redes sociales. Pero su liderazgo empieza a correr serio peligro cuando Anita, su *community manager*, decide dejar su trabajo para comenzar una nueva vida digital junto a sus queridos dálmatas.

Cruella De Vil is the influencer par excellence, the indisputable queen of social media. However, her reign is threatened when her community manager Anita decides to quit her job to start a new digital life with her beloved dalmatians.

Cuesta de San Vicente, 44
📍 PRÍNCIPE PÍO

12:30h

DESDE / FROM 28,50€
laestacion.com

02 / LOS GIGANTES DE LA MONTAÑA

21 ENE / JAN-23 FEB

→ Fernán Gómez. Centro
Cultural de la Villa

Obra clave de teatro del dramaturgo y Premio Nobel de Literatura italiano Luigi Pirandello. El autor concentra el estudio y la investigación de toda una vida en una fábula que trasciende la dualidad conocida de “persona-personaje”.

The Mountain Giants is a key work by playwright and Nobel literature laureate Luigi Pirandello. He pours a lifetime of study and research into a fable which transcends the known “person-character” duality.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30h;
Dom / Sun 19:30h

15-18€
teatrofernangomez.es

03 / 1936

HASTA / UNTIL 26 ENE / JAN

→ Teatro Valle-Inclán

El golpe de estado militar del 18 de julio de 1936 en España dio lugar a una guerra civil que duró tres largos años. Fue el inicio de un gran *shock* que se prolongó cuatro décadas y que aún tiene influencia en los estamentos sociales. Con Blanca Portillo.

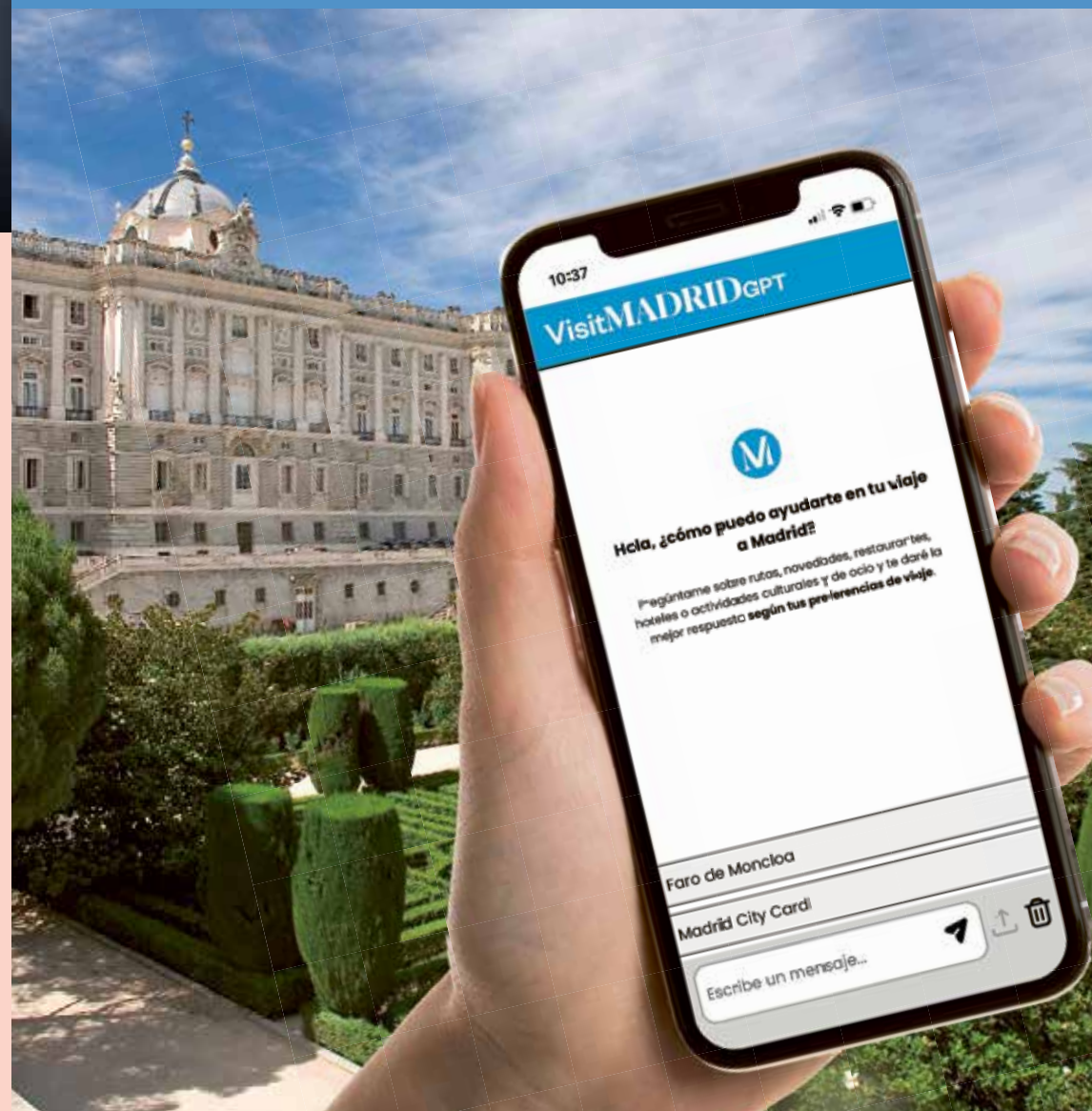
The military coup of 18 July 1936 in Spain gave rise to a civil war that would last three long years. The event marked the beginning of profound upheaval that continued for forty years, leaving a lasting impact on all strata of Spanish society. The cast features Blanca Portillo.

Plazuela de Ana Diosdado,
s/n
📍 LAVAPIÉS

Mar-dom / Tues-Sun 19h

12,50-25€
dramatico.mcu.es

Déjate guiar por VisitMADRIDGPT





01 / LOS PILARES DE LA TIERRA

→ Teatro EDP Gran Vía

Estreno mundial de esta superproducción basada en la novela homónima de Ken Follet. Un espectáculo único que nos permitirá descubrir una historia mágica con momentos épicos. El musical, con una puesta en escena inmersiva, nos llevará hasta la Inglaterra del siglo XII para conocer a Tom Builder, un constructor que pretende levantar una catedral gótica en Kingsbridge. Ambición, amor y poder, con proyecciones 360°, sonido envolvente, sensacionales efectos especiales y cuidadas coreografías y momentos de lucha diseñados por profesionales de la esgrima.

Don't miss the global premiere of this mega-production based on Ken Follet's novel of the same name, a one-of-a-kind show that immerses us in a magical tale full of epic moments. Featuring immersive staging, the musical whisks us away to 12th-centu-

ry England to discover the story of Tom Builder, a craftsman who dreams of constructing a Gothic cathedral in Kingsbridge. It's a tale of ambition, love and power which unfolds against a backdrop of 360° projections, surround sound, sensational special effects, carefully designed choreography and fight scenes developed by fencing professionals.

Gran Vía, 66
 SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
 Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h;
 Dom / Sun & 2 & 10 Ene / Jan 17h

DESDE / FROM 24,04€
 beon-entertainment.com

02 / EL FANTASMA DE LA ÓPERA

→ UMusic Hotel Teatro Albéniz

Este musical narra la apasionante historia de amor, muerte



y también obsesión entre un genio de la música, que vive recluido y escondido del mundo en las entrañas de un teatro, y Christine, una joven poseedora de una voz celestial, que no tardará en descubrir el terror que habita bajo la máscara tras la que oculta su rostro.

This musical is a thrilling story of love, death and obsession between a musical genius who lives hidden away from the world beneath an opera house, and Christine, a young woman with an angelic voice who soon discovers the horrors concealed behind his mask.

Paz, 11
 SOL

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
 Vier / Fri 17:30 & 21:30h;
 Sáb / Sat 17 & 21h;
 Dom / Sun 16:30h;
 1 Ene / Jan 18h;
 6, 12 & 26 Ene / Jan 17h

DESDE / FROM 34€
 musicalelfantasmadelaoopera.com



01 / LOS CHICOS DEL CORO. EL MUSICAL

→ Teatro La Latina

En 1949, el profesor sustituto Clement Mathieu llega al internado Fondo del estanque, donde el director Rachin ha impuesto un régimen severo sin lugar para la música. Mathieu, antiguo compositor sin suerte, se salta las normas para descubrir la belleza del mundo a unos jóvenes educados bajo la aspereza de la Segunda Guerra Mundial. Con este planteamiento, inspirado en su infancia y en un clásico del cine francés, Christophe Barratier creó una de las películas más inolvidables de los inicios del siglo XXI, enaltecida por la sublime música de Bruno Coulais. Este musical no es solo la adaptación del famoso filme. Es, al mismo tiempo, una apuesta decidida por hablar de la necesidad del arte para ayudar a las personas en su crecimiento personal.

In 1949, substitute teacher Clement Mathieu arrives

at Fond de l'Étang boarding school, where Headmaster Rachin has imposed a strict regime that leaves no place for music. Mathieu, a failed composer, breaks the rules to introduce the beauty of music to young students educated against the harsh backdrop of World War II. With this storyline and inspired by his own childhood and a classic French movie, Christophe Barratier created one of the early 21st century's most unforgettable films, brought to another level by the sublime music of Bruno Coulais. This musical isn't just an adaptation of the famous film, it's also a clear endorsement of art's essential role in encouraging personal growth.

Plaza de la Cebada, 2
 LA LATINA

Miér-jue / Weds-Thur & 3 Ene / Jan 20h;
 Vier / Fri 19:30h;
 Sáb-dom / Sat-Sun 17 & 20h;
 1 & 6 Ene / Jan 19h

DESDE / FROM 26,75€
 teatrolalatina.es

02 / WAH MADRID

→ Ifema Madrid

En un mundo distópico donde la música está prohibida WAH es el último reducto para vivirla... ¡Adéntrate en un espectáculo inédito en Europa! Al más puro estilo de Las Vegas y Broadway, este gran show combina lo mejor de los musicales con una espectacular puesta en escena.

In a dystopian world in which music is prohibited, WAH is a glimmer of hope, the only place where it can still be enjoyed... A spectacular show unseen in Europe and worthy of Las Vegas and Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging.

Avda. del Partenón, 5
 FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri 19:30h;
 Sáb / Sat 13:30 & 19:30h;
 Dom / Sun 13:30h

DESDE / FROM 59,40€
 wahshow.com





01 / MAMMA MIA!

→ Teatro Rialto

Donna es una madre que regenta un pequeño hotel en una isla griega. Ha tenido que criar sola a su hija, Sophie, que está a punto de contraer matrimonio... El musical con las canciones de ABBA, de vuelta en la ciudad de Madrid.

Donna is a mother who runs a hotel on a Greek island. Sophie, the daughter she raised on her own, is about to get married. This musical featuring songs by ABBA, returns to Madrid.

Gran Vía, 54
📍 CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar / Tues 20:30h;
Miér-jue / Weds-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat 17 &
21h; Dom / Sun 16:30h;
1 Ene / Jan 19h;
2 Ene / Jan 21h

DESDE / FROM 18,67€
mammamiaelmusical.es

02 / GREASE, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 19 ENE / JAN

→ Teatro Apolo

Todo un fenómeno de la cultura pop, que narra la vida de los alumnos de un instituto de una pequeña ciudad americana en los años 50. Un grupo de estudiantes de clase obrera navega por conflictos atemporales.

This pop culture phenomenon chronicles the lives of high school students in a small American town during the 1950s. A group of working-class teenagers try to navigate the classic struggles.

Plaza Tirso de Molina, 1
📍 TIRSO DE MOLINA

Mar / Tues 20:30h; Miér-jue / Weds-Thur 20h; Vier-sáb / Fri-Sat & 22 Ene / Jan 17 & 20:30h; Dom / Sun 16:30h; 1 Ene / Jan 19h

DESDE / FROM 14,94€
musicalgrease.es

03 / MALINCHE

→ Ifema Madrid

Nacho Cano narra el nacimiento del mestizaje tras la conquista de México a la vez que rinde todo un homenaje a Malinche, una mujer que medió entre dos culturas. Todo aquí se desarrolla bajo una carpa, con zona gastronómica.

Nacho Cano tells the story of the birth of racial intermingling after the conquest of Mexico, while also paying tribute to Malinche, a woman who acted as an intermediary between two cultures. The production is set under a tent that also has a food area.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Miér-jue / Weds-Thur 20:30h; Vier / Fri 17 & 21h; Sáb / Sat 16 & 20:30h; Dom / Sun 16h

DESDE / FROM 23€
malinchethemusical.com

01 / WE WILL ROCK YOU

→ Gran Teatro
CaixaBank Príncipe Pío

El musical con las canciones de Queen nos presenta un futuro distópico en el que la música está prohibida. Pero aún sobreviven algunos rebeldes que desafían al régimen opresor. El rock restaurará la libertad.

The musical featuring Queen's greatest hits takes us to a dystopian future where music has been banned. But where a group of rebels are fighting the oppressive regime and rock music has the power to restore freedom.

Cuesta de San Vicente, 44
📍 PRÍNCIPE PÍO

Vier / Fri 22h; Sáb-dom / Sat-Sun 17 & 20:30h; Vier / Fri 16:30 & 22h; 6 Ene / Jan 17 & 20:30h; 5 Ene / Jan 21h

DESDE / FROM 28,50€
laestacion.com

02 / COME FROM AWAY

HASTA / UNTIL 9 FEB

→ Teatro Marquina

El 11 de septiembre de 2001 el espacio aéreo norteamericano cerró sus accesos y cientos de aviones fueron desviados. Esta es la historia real de las más de 7000 personas que aterrizaron en la isla de Gander (Canadá).

On 11 September 2001, US airspace was shut down as hundreds of aircraft were diverted. This show, now arriving in Spain, tells the true story of more than 7,000 people from all over the world who landed on Gander Island, Canada.

Prim, 11
📍 BANCO DE ESPAÑA / CHUECA

Jue-vier / Thur-Fri 20h; Sáb / Sat 19h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 24,95€
entradas.com

03 / EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

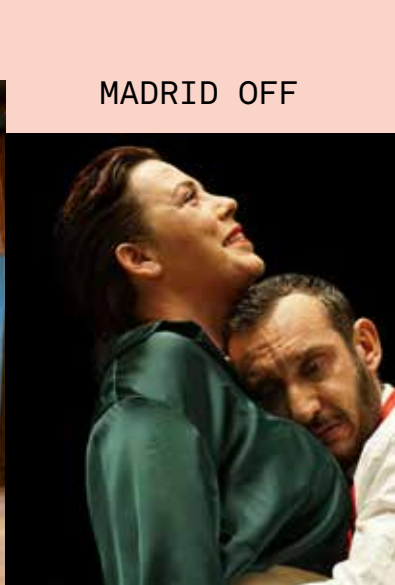
El Rey León es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción presentada en España. Su sorprendente puesta en escena hace de este espectáculo uno de los principales atractivos de nuestra ciudad.

The Lion King is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain. Surprising staging makes this production one of the city's biggest attractions.

Gran Vía, 57
📍 SANTO DOMINGO

Mar y jue / Tues & Thur & 5 Ene / Jan 20h; Miér / Weds 19h; Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun & 2 Ene / Jan 16 & 20h; 19 Ene / Jan 16h

DESDE / FROM 27€
stage.es



MADRID OFF

01 / FRIENDS, THE MUSICAL PARODY

16 ENE / JAN-23 FEB

→ Teatro Infanta Isabel

¡El musical que triunfa en Broadway! Una celebración de *Friends*, sus icónicos personajes y los momentos más increíbles de las diez temporadas de la serie. Un espectáculo divertidísimo y entrañable que enamorará a los fans.

The hit Broadway musical has arrived! This celebration of *Friends*, its iconic characters and the most incredible moments from the show's ten seasons is a hilarious, endearing production that will win over fans.

Barquillo, 24
📍 SEVILLA / SOL

Miér-dom / Weds-Sun 19h

DESDE / FROM 18,37€
teatroinfantaisabel.es

02 / ALADDÍN, EL MUSICAL

→ Teatro Coliseum

Un genio. Una lámpara. Una princesa. Un joven soñador y el más preciado de los tesoros: ser fiel a uno mismo. Magia, espectáculo y diversión, en una producción que permitirá al público vivir una deslumbrante aventura.

A genie. A lamp. A princess. A young dreamer and the most precious of all treasures: being true to our own values. Full of magic, spectacle and entertainment, this production transports the audience to the most dazzling of worlds.

Gran Vía, 78
📍 PLAZA DE ESPAÑA

Mar y jue / Tues & Thur
& 5 Ene / Jan 20h; Miér /
Weds 19h; Vier-sáb /
Fri-Sat & 2 Ene / Jan
17 & 21h; Dom / Sun 16h

DESDE / FROM 27€
stage.es

03 / THE BOOK OF MORMON

→ Teatro Calderón

De los creadores de *South Park*, Trey Parker y Matt Stone, y Robert López, compositor de éxitos como los de las películas *Coco* y *Frozen*, *The Book of Mormon* es el título imprescindible para los amantes de los musicales.

From the creators of *South Park*—Trey Parker and Matt Stone—in collaboration with Robert López, who composed hit songs from *Coco* and *Frozen*, *The Book of Mormon* is a must for lovers of musical productions.

Atocha, 18
📍 SOL

Mar / Tues 20:30h;
Miér-jue / Weds-Thur 20h;
Vier-sáb / Fri-Sat & 2 Ene
/ Jan 17 & 21h; Dom / Sun
16:30h; 1 Ene / 19h

DESDE / FROM 19,13€
entradas.com

01 / PAELLA

14, 22 & 29 ENE / JAN

→ Sala Tarambana

Amparo y Federico son una pareja en crisis que trabaja en la misma empresa. Un día deciden invitar a comer una paella a algunos compañeros para presentarles un proyecto. Una comedia en la que se baila, se canta, se cocina y se come al terminar la función.

Amparo and Federico, a couple that works in the same company, are in crisis. One day, they decide to invite some colleagues over for a paella and to pitch a business idea. This comedy features dancing, singing and cooking, with a meal at the end.

Dolores Armengot, 31
📍 CARABANCHEL / VISTA
ALEGRE

20h

DESDE / FROM 12€
tarambana.net

02 / SIRI MI CUERPO PRESENTE

9-11 ENE / JAN

→ Teatro Pradillo

Emoticonos, sevillanas, guantes de boxeo... Todo esto y mucho más tiene esta obra de teatro de carácter performativo que es toda una celebración. Una despedida y una bienvenida. Una fiesta del no cuerpo.

Emoticons, flamenco music and boxing gloves. You'll find all this and more in this performative play that's a true celebration. It serves as a farewell and a welcome to what is yet to come. The production explores acceptance and pays tribute to the non-body.

Pradillo, 12
📍 CONCHA ESPINA /
PROSPERIDAD

21h

DESDE / FROM 14€
teatropradillo.com

03 / ATIENDE O DISPARA

17-26 ENE / JAN

→ Sala Mirador

Diana tiene una vida corriente. Sigue las normas establecidas, se aplica, atiende, y afronta los pequeños contratiempos que surgen con disciplina. "Todo está bien" se repite, pero la realidad es que nada lo está, y ya se ha iniciado una fractura imparable.

Diana leads an ordinary life. She follows the rules, applies herself, shows up, and takes minor setbacks in her stride. "Everything's fine", she keeps telling herself, but the truth is that nothing is fine. An unstoppable fracture has appeared.

Doctor Fourquet, 31
📍 LAVAPIÉS

Vier-sáb / Fri-Sat 20h;
Dom / Sun 19:30h

DESDE / FROM 14€
lamirador.com

Hoy
comemos
en el
mercado

Today,
we're
eating
at the
market



Si prestas atención, quizás escuches: ¿quién da la vez? O, tal vez: un vino, por favor. Comprar frutas y hortalizas en los mercados de abastos es algo normal, como también lo es quedar para comer y cenar en los numerosos restaurantes que se han hecho un hueco entre los puestos de toda la vida. Una tendencia gastro muy de moda en Madrid.

If you're paying attention, you might hear: "¿quién da la vez?" (who's last in line?), or maybe: "un vino, por favor" (a wine, please). Buying fruit and vegetables in the market is an everyday practice, as is meeting for lunch or dinner at one of the many restaurants that have opened next to the traditional market stalls. This gastro trend is all the rage right now in Madrid.

Distribuidos por los 21 distritos de Madrid existen hasta 45 mercados municipales, que cada día acercan desde sus puestos los mejores productos de proximidad a los vecinos. Junto a ellos, compartiendo espacio en las mismas galerías, es ya habitual encontrar bares y restaurantes con propuestas de lo más diversas. Algunos de ellos cuentan con muy pocas mesas y en casi todos hay que hacer reserva porque son muy codiciadas. Los hay de aires castizos, orientales, latinos... ¡Puro sabor! Comer en ellos es una tendencia al alza, sobre todo desde que reabriera sus puertas, convertido en un gran templo para *gourmets*, el Mercado de San Miguel allá por el año 2009. Aunque sus orígenes son algo más lejanos: fue inaugurado, como mercado de abastos, en 1916. De esa época conserva su armazón original, lo que lo convierte en uno de los mejores ejemplos de la arquitectura en hierro de la ciudad. En este recorrido buscamos la excelencia y también la originalidad. Primero llenamos la cesta de la compra y, después, nos sentamos a comer. ¡Qué buen plan!

Scattered across Madrid's 21 districts are 45 municipal markets, each offering residents the finest local food products every day. Next to these traditional stalls, sharing space in the same markets, it's now common to find bars and restaurants with diverse menus. Some have very few tables, and nearly all require you to make a reservation in advance because they're just so popular. Traditional Spanish, Oriental, Latin American... a whole world of flavours awaits! Dining at these spaces has become a growing trend, especially since San Miguel Market reopened in 2009 after extensive remodelling, transforming it into a gourmet mecca for foodies. However, its story dates back much further—it first opened in 1916 as a food market. The structure still maintains its original framework, making it a prime example of the city's cast-iron architecture. On this itinerary, we're seeking excellence as well as originality. First, let's fill our shopping baskets, then we can sit down to eat. So, what are we waiting for?

KRU DO

→ Vallehermoso, 36.
Mercado de Vallehermoso
📍 QUEVEDO / CANAL
krudorawbar.com

Crudo... ¡y con *fire!* Este es el lema del chef venezolano Rafael Bérnago, que hace apenas unos meses abrió este *raw bar* de altísima gastronomía en uno de los mercados municipales más frecuentados del distrito de Chamberí tras el éxito cosechado en Kuoco 360° Food, uno de los mejores restaurantes fusión de Madrid, y de Hot Now, donde se sirve una de las pizzas más aplaudidas de España. Junto a su socio, Andrés Correa, también venezolano, y la polaca Paula Prokopiak, al frente de la bodega, esta nueva barra encuentra en el producto y la forma de tratarlo, con mimo y mucho oficio, a su verdadero protagonista. Los ceviches y tiraditos compiten en la carta con la croqueta *enchupetada* -con *tartar* de gamba roja, mayonesa *japo* y huacatay-, las ostras, en su hielito con gajo de limón, y las tartaletas de atún. Para la brasa queda un insuperable pulpo con pesto *thai* y chimichurri. Atención golosos: hay que reservarse para los tentadores *dulcitos*.

"Raw... and with fire!" is the motto of Venezuelan chef Rafael Bérnago, who opened this gourmet raw bar just a few months ago in one of the busiest markets in the Chamberí district. This new project follows his success with Kuoco 360° Food, one of Madrid's best fusion restaurants, and Hot Now, known for serving one of Spain's most acclaimed pizzas. Here, the focus is on quality ingredients and the care with which they're prepared—both lovingly and skilfully. The raw bar is a joint venture with fellow Venezuelan Andrés Correa, with the wine list curated by Polish sommelier Paula Prokopiak. Its menu features *ceviches* and thin *tiradito* slices alongside the *enchupetada* croquette (made with red prawn tartare, Japanese mayo and *huacatay* mint), oysters served on ice with a wedge of lemon, and tuna tartlets. If you like grilled food, there's an unbeatable octopus served with Thai pesto and *chimichurri* sauce. Dessert lovers will want to save room for the tempting "sweet treats".



Será mejor que aquellos que busquen un plan gastronómico diferente no se lo piensen dos veces. Solo habrá que acercarse hasta el coque-to mercado del Barrio de Salamanca, caminar hacia el fondo y disfrutar de una *street food* peruana con esencia asiática y española en un bar que aún no tiene un año de vida. Que las segundas partes pueden ser buenas es algo de lo que presume el chef Roberto Martínez Foronda, alma máter también del excelente Tripea, en el Mercado de Vallehermoso. A lo mejor los comensales tienen suerte y pueden verle dándolo todo en la cocina, de donde sale una estupenda cocina chifa que a todos chifla. Entre sus especialidades, *wonton* relleno de *charsiu* (cerdo asado chino), bañado en *carbonara*, que preparan con panceta fresca y nata. Aunque quizás haya quien prefiera probar el ceviche caliente con mejillones al wok o el arroz chaufa a la norteña con lagarto ibérico. Para terminar, ¿qué tal una *cheesecake* de maracuyá?



EL TRIPERITO

→ Ayala, 28B.
Mercado de la Paz
📍 SERRANO
eltriperito.com

If you're looking for an unforgettable meal, look no further than this restaurant, which has yet to celebrate its first anniversary. Located in a charming market in Barrio de Salamanca, head to the back and enjoy Peruvian street food with an Asian and Spanish twist. Second chapters can be just as great, and that's a point of pride with chef Roberto Martínez Foronda, who also runs the excellent Tripea in Vallehermoso Market. If you're lucky, you might find him cooking up a storm in the kitchen, which turns out fantastic Chifa cuisine that diners go crazy for. Specialities include *wonton* stuffed with *char siu* (Chinese roast duck) and topped with *carbonara* made with fresh pancetta and cream. Or perhaps you'd prefer to try the warm *ceviche* with wok-fried mussels or the Northern-style fried rice with *lagarto ibérico* pork? For dessert, don't miss the passion fruit cheesecake.



PURY

→ Ricardo León, 2.
Mercado de los Mostenses
📍 PLAZA DE ESPAÑA
@pury.kr

A solo dos pasos de la Gran Vía y de la cada vez más animada plaza de España, en un mercado donde reinan los sabores latinos, esta taberna coreana, que abrió sus puertas el pasado verano, es toda una sensación. Al frente de todo, Jinwon Yoon, que vuelve a Madrid con esta propuesta cuyo nombre quiere decir raíz. Su plato estrella es el codillo troceado y salteado en salsa picante a fuego fuerte, aunque no desmerece el cerdo cocido en un caldo base de *doenjang* (pasta de soja), ajo, cebolla, puerro y jengibre servido con *kimchi* fresco.

A stone's throw away from Gran Vía avenue and the increasingly vibrant Plaza de España, in a market dominated by Latin American flavours, this Korean eatery that opened last summer has quickly become a sensation. Chef Jinwon Yoon has returned to Madrid with this new venture, whose name translates from Korean as "root". The star dish is the pork knuckle, chopped into pieces and stir-fried in hot sauce over a high flame. However, it faces stiff competition from the pork boiled in a broth made with *doenjang* (soybean paste), garlic, onion, leek and ginger, served with fresh *kimchi*.



BISTRÓ BARCELÓ

→ Barceló, 6.
Mercado de Barceló
📍 TRIBUNAL
bistrobarcelo.com

Jiaozi de morcilla y cebolla sobre *chutney* de pimienta roja, vieira con bechamel de marisco, lubina con *cous cous* de naranja, tarta de queso con miel y tomillo... El menú degustación de este singular bistró es el resultado de muchos años de amor por la cocina. Jesús García Almarcha ha creado un espacio donde se come y se bebe muy bien. Su propuesta destila cierto estilo francés, que para eso estudió en Le Cordon Bleu, pero hace guiños a otras cocinas del mundo. Un oasis de calma pero con todo el ambiente que proporciona el mercado.

Blood pudding and onion *jiaozi* dumplings with red pepper chutney, scallops in seafood béchamel sauce, sea bass and orange *couscous*, cheesecake infused with honey and thyme... The tasting menu at this unique bistro is the result of many years of passion for cooking. Jesús García Almarcha has created a space with unbeatable food and drinks. The offerings have a French flair, which is only natural since he trained at Le Cordon Bleu, but there are nods to other global cuisines. It's an oasis of calm, yet it retains all the ambience of the vibrant market in which it's located.



PRRIMITAL

→ Plaza de San Miguel, s/n.
Mercado de San Miguel
📍 SOL / ÓPERA
prrrimal.com

¡Que no se apague la llama! Esta frase basta para definir el concepto fundamental sobre el que todo gira en este desenfadado *street meat* del gran templo gourmet de Madrid. Según nos cuentan, *Prr* fue la primera palabra que el ser humano utilizó para describir el fuego. Sobre la parrilla se cocina una estupenda picaña fresca y un Tomahawk sin hueso que hará las delicias de los amantes de la carne. En su carta encontramos también cazuelas de callos, perritos calientes y unas hamburguesas con pan *brioche* que son toda una institución.

"Keep the flame burning!" No phrase better captures the essence of this casual street meat establishment in Madrid's gourmet mecca. According to legend, "prrr" was the first word humans used to describe fire. Over the grill, the chefs work their magic, preparing a fantastic fresh *picanha* steak and a boneless Tomahawk that are sure to delight meat lovers. The menu also includes stewed tripe, hot dogs, and hamburgers on brioche buns which have become a true classic.



INSURGENTE

→ Alonso Cano, 10.
Mercado de Chamberí
📍 IGLESIA / ALONSO CANO
cocinainsurgente.com

Una experiencia culinaria, única y diversa, con sabores auténticos, envuelta en una atmósfera cercana, infundada por la cultura de mercado y la latinoamericana. O lo que es lo mismo: la sublevación de la gastronomía. Menuda carta de presentación la de este pequeño local, inaugurado en abril de 2024 por el colombiano Genaro Celia y el argentino Agustín Ezequiel Mikielievich, que presumen de hacer los mejores *baos* de todo Madrid. Su empanada de birria mexicana con queso San Simón con *chimi* de tamarillo y albahaca está buenísima.

So, what's on offer here? A unique, diverse culinary experience with authentic flavours, set in a friendly atmosphere that blends market vibes with Latin American culture—in other words, a culinary revolution! This little place certainly leaves a lasting impression. Opened in April 2024 by Genaro Celia from Colombia and Agustín Ezequiel Mikielievich from Argentina, they claim to make the best *bao* buns in all of Madrid. Their Mexican stewed meat and San Simón cheese pasties, served with a tamarillo and basil *chimi* dip, are absolutely out of this world.



LA TABERNA DE LA ANCHA

→ Augusto Figueroa, 24.
Mercado de San Antón

📍 CHUECA / BANCO DE ESPAÑA / GRAN VÍA
latabernadelaancha.com

Versión reducida de todo un clásico de Madrid: el restaurante La Ancha. Aquí se sirven cañas y una gran variedad de pinchos de tortilla, acompañados con “cosas”. ¿Con qué los prefieres? Los hay con callos, boquerones en vinagre, gambas al ajillo, ensaladilla de cangrejo... ¿Qué ricos están todos!

This establishment is a pared-down version of a Madrid classic: the restaurant La Ancha. Here, they offer beer on tap and servings of different potato omelettes, accompanied by a wide range of “extras”. What would you prefer with yours? There’s tripe, vinegar-marinated anchovies, garlic prawns, crab salad and more. Everything is so yummy!

BARRA CRUDA

→ Ibiza, 8.
Mercado de Ibiza
📍 IBIZA
barracruda.net

Un lugar que celebra la innovación culinaria con técnicas excepcionales como el *tataki* y el *ceviche*. Hasta aquí se viene para disfrutar con una selección de platos crudos y semi crudos -con no más de cuatro pasos de montaje-, preparados con ingredientes de la más alta calidad.

People flock to this place to experience culinary innovation, featuring exceptional techniques like *tataki* and *ceviche*. The menu offers a selection of raw and semi-raw dishes, each with no more than four preparation steps, all made with top-quality ingredients.

DOPPELGÄNGER

→ Santa Isabel, 5.
Mercado de Antón Martín
📍 ANTÓN MARTÍN
doppelgangerbar.com

El chef Samy Ali Rando dejó La Candela Restò, con una estrella Michelin, para abrir este bar, como a él le gusta llamarlo, y “cocinar lo que se siente exactamente como se siente”. Esto se traduce en bocados irresistibles, como el *suquet* místico o el *morocco pie*, y *dulsesitos* que hay que probar, como el donut del desierto.

Chef Samy Ali Rando left the Michelin-starred La Candela Restò to open this bar, as he likes to call it, and “cook whatever he wants, exactly how he wants”. This translates into irresistible snacks like the Mystical *Suquet* broth and Morocco Pie, and can’t-miss sweets like the Desert Doughnut.

01 / 06. La Taberna de La Ancha
02 / 05. Doppelgänger
03 / 04. Barra Cruda



01



02



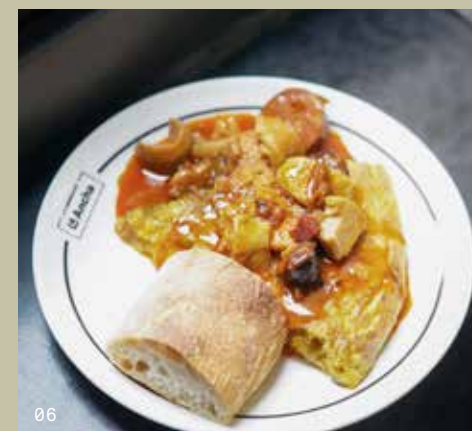
03



04



05



06

VIAJAR SIN SALIR DE TRAVEL WITHOUT EVER LEAVING MADRID

La celebración de FITUR, la Feria Internacional de Turismo de Madrid, nos brinda siempre la posibilidad de salir de la ciudad, pero sin salir de ella. Más allá de este gran evento son muchos los rincones de nuestro mapa urbano que nos permiten descubrir otros países y culturas. ¿Te vienes de viaje?

Madrid's International Tourism Fair (FITUR) always provides an opportunity to leave the city without actually leaving the city. In addition to this major event, there are many other places in the capital that allow us to discover different countries and cultures. Fancy taking a trip?

Fotos: Álvaro López del Cerro

Templo de Debod

Junto al parque del Oeste, en lo alto del cerro donde, en sus tiempos, se alzaba el Cuartel de la Montaña, edificación militar del siglo XIX. Es ahí justo donde se encuentra el monumento más antiguo de Madrid, aunque su ubicación original no sea esta. El **Templo de Debod** es lo que parece: un templo egipcio, levantado en Nubia en el siglo II a.C. Pero, entonces, ¿qué hace aquí? La respuesta es sencilla: fue donado por Egipto al gobierno español en 1968 en compensación por la ayuda prestada tras el llamamiento realizado por la UNESCO para salvar el templo de Abu Simbel, en peligro de desaparición debido a la construcción de la presa de Asuán. El núcleo más antiguo de este monumento es la capilla de Adijalamani, dedicada al dios Amón. El templo fue traído piedra a piedra hasta Madrid, donde fue reconstruido y situado de manera que conservase la misma orientación que en su lugar de origen, de este a oeste.

El parque de El Retiro cuenta con una **Fuente Egipcia**, en uno de los laterales del estanque, aunque en este caso construida en Madrid. Es del año 1850, una época en la que se quiso hacer de nuestro gran pulmón verde un lugar pintoresco, atendiendo a los gustos románticos del momento. El enorme vaso canopo, recipiente funerario del Antiguo Egipto, que lo preside es popularmente conocido como La Gorda, por sus formas redondeadas. Dos esfinges vigilan el conjunto.



Fuente Egipcia

Next to Oeste Park, on top of the hill that once held the 19th-century Montaña Barracks military building, you'll find Madrid's oldest monument. However, this isn't its original location. The **Temple of Debod** is just what it seems: an Egyptian place of worship, built in Nubia in the 2nd century BC. So, what's it doing here? The answer is simple: Egypt donated it to the Spanish government in 1968 to thank Spain for its help after it responded to a UNESCO plea to save the Temple of Abu Simbel, which was in danger of disappearing due to the construction of the Aswan Dam. The oldest part of the monument is the Chapel of Adikhalamani, which is dedicated to the god Amun. The temple was brought stone by stone to Madrid, where it was reconstructed and placed in such a way as to recreate its original east-west orientation.

There's also an **Egyptian Fountain** on one side of the lake in El Retiro Park, although in this case it was built in Madrid. It dates to 1850, an era when, in keeping with the Romantic tastes of the time, there was a desire to make our city's major green lung a picturesque place. The enormous canopic jar—an Ancient Egyptian funerary vessel—which presides over the fountain is commonly known as “La Gorda” (The Fat Lady) due to its rounded contours. Two sphinxes guard over the ensemble.



Casa Árabe

De Egipto y de otros países podemos aprender mucho en la **Casa Árabe** (Alcalá, 62) ubicada en las antiguas Escuelas Aguirre, un edificio neomudéjar, dedicado en sus tiempos a la enseñanza. Construido por el arquitecto Emilio Rodríguez Ayuso en ladrillo hoy alberga esta sólida institución, que tiene como objetivo divulgar la cultura árabe a través de exposiciones, conferencias y otras actividades. En Madrid es posible visitar también el **Centro Cultural Coreano** (Paseo de la Castellana, 15), un faro de intercambio cultural entre Corea del Sur y España, y **Casa Asia** y **Centro Sefarad-Israel**, ambas en el antiguo Palacio de Cañete (Mayor, 69), con una completa agenda de eventos.

RECORDANDO NUEVA YORK

Aunque ha pasado a formar parte de la historia de Madrid por ser el autor de los leones del Congreso de los Diputados –y por dar nombre a la calle más gastronómica de Chamberí–, Ponciano Ponzano es también el responsable de que nuestra ciudad tenga su propia **Estatua de la Libertad**, pero... ¡más antigua que la de Nueva York! Para contemplarla hay que visitar el **Panteón de España** (Julián Gayarre, 3), construido en estilo neobizantino a finales del siglo XIX para acoger los restos mortales de figuras relevantes de nuestro país.

We can learn a lot about Egypt—and other countries too—at **Casa Árabe** (No. 62 Calle de Alcalá), located in the former Aguirre School, a Neo-Mudéjar building which was once a place of teaching. Designed by architect Emilio Rodríguez Ayuso and constructed in brick, today it holds the well-established institution which aims to disseminate Arab culture through exhibitions, talks and other activities. Here in the city, you can also visit the **Korean Cultural Centre** (No. 15 Paseo de la Castellana), a beacon of cultural exchange between South Korea and Spain, and **Casa Asia** and **Centro Sefarad-Israel**, which are both located in the former Cañete Palace (No. 69 Calle Mayor) and offer a comprehensive range of events.

A CERTAIN RESEMBLANCE TO NEW YORK

Although he went down in Madrid's history for creating the lions at the Congress of Deputies and for lending his name to Chamberí's best foodie street, the sculptor Ponciano Ponzano is also the reason our city has its very own **Statue of Liberty**...and it's older than the one in New York! To see it for yourself, head to the **Pantheon of Spain** (No. 3 Calle Julián Gayarre), a Neo-Byzantine building from the late 19th century which was designed to hold the mortal remains of important figures from our country.



Hasta el jardín del panteón fue trasladado en 1912 desde el hoy desaparecido cementerio de San Nicolás un mausoleo en el que descansan, entre otros, Mendizábal, político liberal, Argüelles, presidente de Las Cortes en 1841, y el jurista Calatrava. Para esta sepultura conjunta Ponzano ideó un monumento a la Libertad, coronado por esta mujer, esculpida en mármol de Carrara. Nuestro escultor la diseñó en 1853, es decir, 26 años antes que Frédéric Auguste Bartholdi hiciera la suya. Pero, ¿se parecen? Pues un aire sí que se dan, sobre todo si nos fijamos en los rayos de su corona. Un detalle: la de Madrid es más pequeña. Mide dos metros frente a los 46 de la de Manhattan.

UN CEMENTERIO INGLÉS

Hasta Carabanchel tendremos que ir si queremos conocer otro camposanto de lo más particular. El **Cementerio Británico** (Comandante Fontanes, 7) fue construido en 1854 para dar sepultura a todos aquellos ingleses que, al pertenecer con frecuencia a otra confesión, no podían ser enterrados en los cementerios católicos. Con el tiempo, acabaría abriéndose a otras creencias. Entre sus 600 sepulturas podemos encontrar las de William Parish, director del Circo Price entre 1880 y 1916 y yerno del fundador, Thomas Price, un domador de caballos irlandés; Margarita Kearney Taylor, primera propietaria del salón de té Embassy; el francés Emilio Huguenin Lhardy, creador del famosísimo restaurante Lhardy, o algunos miembros de la familia Loewe.



In 1912, a mausoleum containing the remains of Mendizábal, a liberal politician, Argüelles, President of the Congress of Deputies in 1841, and the renowned jurist Calatrava was relocated to the pantheon's garden from the now defunct Cemetery of San Nicolás. For this communal tomb, Ponzano created a monument to Liberty, crowned by the lady herself and sculpted in Carrara marble. He designed it in 1853, 26 years before Frédéric Auguste Bartholdi began working on his iconic statue. But, do they look alike? Well, they do share certain similarities, especially with regard to the rays of her crown. Here's one difference: the statue in Madrid is much smaller. It stands two metres tall, while the Manhattan monument towers 46 metres high.

AN ENGLISH CEMETERY

You'll have to make your way to Carabanchel to see another graveyard which is most peculiar. The **British Cemetery** (No. 7 Calle del Comandante Fontanes) was built in 1854 as a burial place for all the English people who, often belonging to other denominations, could not be interred in a Catholic cemetery. Over time, it opened its doors to other faiths. Amongst its 600 tombs are those of William Parish, who directed Circo Price from 1880 to 1916 and was the son-in-law of the circus' founder, the Irish horse trainer Thomas Price; Margarita Kearney Taylor, the first owner of the Embassy tea-room; the Frenchman Emilio Huguenin Lhardy, who founded the uber-famous restaurant Lhardy; and some members of the Loewe family.

A TODO MÉXICO

La forma más fácil de viajar hasta el país azteca es adentrándose en la **Fundación Casa de México en España** (Alberto Aguilera, 20), un lugar para el intercambio de conocimientos a través de conferencias, talleres, cine y exposiciones. Mucho antes de que este gran centro cultural abriera sus puertas, Madrid se había rendido a los encantos del país. Hay un paseo de México en el parque de El Retiro, una escultura en honor al compositor **Agustín Lara**, autor del chotis *Madrid*, en Lavapiés, otra de la escritora **Sor Juana Inés de la Cruz** en el parque del Oeste... y hasta una **cabeza olmeca** en el Ensanche de Vallecas, realizada en 2005 a imagen y semejanza de otra tallada entre los años 1200 y 900 a.C que hoy se puede ver en el Museo de Antropología de Xalapa, en Veracruz, estado mexicano que donó a Madrid esta colosal obra.

Aún hay más: el **Espacio México**, en el parque Juan Carlos I, es una espectacular escultura roja circular que es también un regalo, en este caso de la Ciudad de México, con motivo de la celebración de la Capitalidad Europea de la Cultura de Madrid en 1992. Es una de las 19 piezas -la número 12- que integran la Senda de las Esculturas, un recorrido didáctico por todo el recinto para que el visitante pueda entender las vinculaciones entre el Arte y la Naturaleza.

MEXICO AT FULL SPEED

The easiest way to travel to the Aztec country is to step inside the **Casa de México in Spain Foundation** (No. 20 Calle de Alberto Aguilera), a space devoted to the exchange of knowledge via lectures, workshops, film and exhibitions. Long before this important cultural centre opened its doors, Madrid had already been won over by the country's many charms. The city even has a Paseo de México in El Retiro Park, a sculpture in Lavapiés honouring the composer **Agustín Lara**, who wrote the famous *chotis* titled *Madrid*, and another monument to the writer **Sor Juana Inés de la Cruz** in Oeste Park. It also features an **Olmec head** in the Ensanche de Vallecas neighbourhood, created in 2005 to resemble an original carving between 1200–900 BC, now on display at the Museum of Anthropology of Xalapa in Veracruz. The colossal piece was a gift from the Mexican state of Veracruz to Madrid.

And that's not all: **Espacio México**, in Juan Carlos I Park, is a spectacular circular red sculpture, presented by Mexico City to commemorate Madrid's status as the European Capital of Culture in 1992. It's one of the 19 pieces (No. 12) which make up Sculpture Path, an educational route through the entire area, designed to give visitors a better understanding of the connection between art and nature.



BERLÍN TAN CERCA

A su inauguración, en 1967, no acudió Willy Brandt, al que le quedaba muy poco para convertirse en canciller de Alemania Occidental, pero sí lo hizo el embajador alemán, que pudo presenciar cómo Berlín y Madrid quedarían para siempre hermanadas. Las dos ciudades comparten un símbolo muy especial, el oso, animal al que está dedicada una escultura en el **parque de Berlín**. No es la única, hay más, por ejemplo la que recuerda el músico alemán Beethoven, nacido, eso sí, en Bonn. Su cabeza, realizada en bronce, descansa sobre un piano enclavado en una doble grada. Pero, sin duda, lo que más miradas concita es la fuente que conserva tres paneles de hormigón del Muro de Berlín. Tal y como recuerda una placa, fueron colocados aquí el 9 de noviembre de 1990, justo un año después de su caída.

En Madrid tenemos una iglesia dedicada a los alemanes, aunque no siempre fue así. Hablamos de **San Antonio de los Alemanes** (Puebla, 22), en el barrio de Chueca. A principios del siglo XVII, Felipe III ofreció el templo y el hospital contiguo a enfermos y peregrinos portugueses que pasaban por Madrid. Cuando en 1640 la corona española perdió Portugal, la iglesia dejó de acoger a súbditos portugueses. En 1688, Mariana de Austria lo cedió a los alemanes católicos que acompañaron hasta Madrid a Mariana de Neoburgo, esposa de su hijo, Carlos II. De planta elíptica y decorada con espectaculares frescos, es uno de los mejores ejemplos del barroco madrileño.



01

BERLIN, SO CLOSE TO HOME

The inauguration of **Berlin Park** in 1967 marked the moment Berlin and Madrid became permanent twin cities. Although Willy Brandt, who would soon become Chancellor of West Germany, didn't attend the event, the German ambassador was there to witness this great union. Both cities share a very special symbol: the bear, an animal which is honoured by a sculpture in the park. However, this is not the only tribute to Germany. Another monument commemorates the German musician Beethoven, although he was, of course, born in Bonn. His head, cast in bronze, rests on a piano set atop two tiers. The feature that draws the most attention is undoubtedly a fountain containing three concrete panels from the Berlin Wall. A plaque reveals that they were placed here on 9 November in 1990, exactly one year after its fall.

Madrid also has a church dedicated to the Germans, although this wasn't always the case. The **Church of San Antonio de los Alemanes** (No. 22 Calle de la Puebla) is in the neighbourhood of Chueca. In the early 17th century, Philip III designated the church and the adjoining hospice to serve both the sick and Portuguese pilgrims passing through Madrid. When the Spanish crown lost Portugal in 1640, the church stopped welcoming Portuguese subjects. In 1688, Mariana of Austria ceded it to the German Catholics who accompanied Maria Anna of Neuburg, the wife of her son Charles II, to Madrid. With its elliptical layout and spectacular frescoes, it stands as one of the best examples of the Madrid Baroque style.



02



01. Parque de Berlín

02. Oso Panda, Usera

03. Puente del Principado de Andorra

03

LA PEQUEÑA CHINA

Junto al metro de **Usera**, en la calle de Amparo Usera número 46, se levanta el mercado del mismo nombre. Si seguimos la calle de Nicolás Sánchez desde este punto llegaremos hasta el corazón del Chinatown madrileño. Restaurantes, cafeterías, pastelerías, tiendas de ropa, centros culturales y supermercados cubren todas las necesidades de la comunidad asiática que reside en la zona... ¡y las de los visitantes! A pocas manzanas de aquí, en el cruce de las calles Olvido y Dolores Barranco, el Ayuntamiento colocó en 2022 la escultura de un **oso panda**, símbolo del país.

Y ADEMÁS...

Podemos jugar en Madrid a encontrar elementos que nos recuerden a otras ciudades y otros países. En el **Parque de Roma**, en el barrio de La Estrella, hay un monolito que conmemora la dedicación de este espacio a la ciudad italiana. Es una réplica a mayor escala del altar del siglo II que, procedente de la ciudad de Mérida, se conserva en el Museo Arqueológico Nacional. En Madrid Río destaca una pasarela peatonal de color verde y con forma de y griega. Su nombre oficial es **punto del Principado de Andorra** desde el año 2011, fecha en la que nuestra ciudad quiso agradecer al cercano Principado por haber llamado a uno de sus puentes Madrid. Fue construido en 2009 por MRIO Arquitectos Asociados S.L. y West 8.

A LITTLE SLICE OF CHINA

Next to **Usera** metro station, at No. 46 Calle de Amparo Usera, you'll find Usera Market. Follow Calle de Nicolás Sánchez from here and you'll reach the heart of Madrid's Chinatown. Restaurants, cafés, bakeries, clothes shops, cultural centres and supermarkets cater to the needs of the Asian community living in the area—and visitors too! In 2022, a statue of a **panda**—a symbol of China—was placed a few blocks away by the city council, at the junction of Calle del Olvido and Calle de Dolores Barranco.

THAT'S NOT ALL...

Here in Madrid, you can have all sorts of fun searching for items which call to mind other cities and countries. In **Roma Park**, in the neighbourhood of La Estrella, there's a monolith that commemorates the park's dedication to the Italian city. It's a large-scale replica of a 2nd-century altar from the city of Mérida, now held at the National Archaeological Museum. In Madrid Río Park, there's a striking green, Y-shaped pedestrian bridge. Officially named **Principado de Andorra Bridge** since 2011, it was a gesture of thanks from the city to the nearby principality, which had named one of its bridges "Madrid". It was built in 2009 by MRIO Arquitectos Asociados S.L. and West 8.

PUERTA DE ALCALÁ

Por donde la vida pasa
Where life passes by

Construida por mandato de Carlos III al estilo de los arcos de triunfo romanos, es una de las cinco antiguas puertas reales que daban acceso a Madrid. Y, también, uno de los grandes iconos de la ciudad, parte esencial del Paisaje de Luz, Patrimonio de la Humanidad. Por ello ha sido testigo de escenas de numerosas películas y series. Ahí está: mírala, mírala.

Built by order of Charles III in the style of Roman triumphal arches, this is one of the five old royal gates that provided access to Madrid. It is also one of the city's great icons, an integral part of the Landscape of Light—a UNESCO World Heritage Site—so scenes from myriad films and TV shows have been shot in its vicinity. There's even a popular song about it, which urges us to “look at it, look at it, look at it!”



Las chicas de la Cruz Roja. Imagen cedida por VideoMercuryFilms S.A.U. © Mercury Films S.A.U.



En las primeras imágenes de *Carne trémula* (Pedro Almodóvar, 1997), el personaje de Centro (Pilar Bardem) muestra la Puerta de Alcalá a un Víctor recién nacido desde el autobús de la EMT donde su madre (Penélope Cruz) ha dado a luz. Centro presenta el monumento como símbolo de la ciudad: “Mira Víctor, Madrid”. Almodóvar nos traslada luego a los años 90 donde vemos al protagonista delante del arco de triunfo conduciendo una moto de repartidor de pizza.

La plaza de la Independencia es uno de los hitos del Madrid filmado. Su Puerta de Alcalá, inaugurada en 1778 con el diseño de Francisco de Sabatini, ha sido retratada en numerosas películas. Se trata de tomas breves en las que vemos a los vehículos entrar y salir, aunque hay películas en las que se observa a los personajes caminar junto a ella, como en *Las chicas de la Cruz Roja* (Rafael J. Salvia, 1958), donde sirve de escenario para la colecta solidaria. También en *Nueces para el amor* (Alberto Lecchi, 2000), *El cielo abierto* (Miguel Albaladejo, 2001), *Maktub* (Paco Arango, 2011) y *The cold light of day* (Mabrouk El Mechri, 2012).

En *Que dios nos perdone* (2016), Rodrigo Sorogoyen muestra la Puerta de Alcalá antes de la visita del Papa. Otras películas que la retratan son *Conflicto íntimo* (John Gilling, 1958) y *El crack II* (José Luis Garci, 1981). La quinta temporada de la serie *Las chicas del cable* recrea la plaza en los años 30 gracias a un impresionante trabajo de posproducción.



Las chicas del cable. © Netflix

In the opening scene of *Live Flesh* (Pedro Almodóvar, 1997), Centro (played by Pilar Bardem) points out Puerta de Alcalá gate to baby Víctor from the municipal bus where his mother (Penélope Cruz) has just given birth to him. Centro presents the monument as a symbol of the city: “Look, Víctor: Madrid”. Almodóvar then transports us to the 1990s, when we see the protagonist in front of the triumphal arch driving a pizza delivery motorcycle.

Plaza de la Independencia is a landmark which often appears in scenes filmed in Madrid. Its Puerta de Alcalá gate, which was designed by Francesco Sabatini and inaugurated in 1778, has been pictured in numerous films. These are often brief shots in which we see vehicles coming and going. In some films, however, we see the characters walk alongside the gate, like in *Red Cross Girls* (Rafael J. Salvia, 1958), where they are collecting money for charity. It also appears in *Nuts for Love* (Alberto Lecchi, 2000), *Ten Days Without Love* (Miguel Albaladejo, 2001), *Maktub* (Paco Arango, 2011) and *The Cold Light of Day* (Mabrouk El Mechri, 2012).

In *May God Save Us* (2016), Rodrigo Sorogoyen shows us Puerta de Alcalá gate before the Pope's visit. Other films that feature it are *The Man Inside* (John Gilling, 1958) and *The Crack II* (José Luis Garci, 1981). The fifth season of the TV series *Cable Girls* recreates the square in the 1930s with the help of some amazing post-production work.

EVENTOS Y FERIAS FAIRS AND EVENTS

Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en esmadrid.com y en las webs de referencia de cada evento.

For information on entry regulations and ticket sales, visit esmadrid.com and the relevant website for each event.



NATURALEZA ENCENDIDA. LIFE

HASTA / UNTIL 6 ENE / JAN

→ Parque Enrique Tierno Galván

Esta sexta edición es un canto a la vida. Una experiencia que nos permitirá explorar tres grandes reinos naturales. Nada más entrar, tras una bienvenida de luces, nos sumergiremos en un fantástico mundo acuático. Saldremos después a la superficie para adentrarnos en tierra firme entre animales salvajes e insectos exóticos. Tras esta aventura, echaremos a volar.

The sixth edition of this experience is an ode to life. It allows us to explore three key natural realms. Upon entering, visitors are welcomed by lights before being immersed in a fantastic aquatic world. Next, we head up to the surface and explore *terra firma*, encountering wild animals and exotic insects. After our adventure on land, we take flight.

Meneses, 4
📍 LEGAZPI / ARGANZUELA

Lun-dom / Mon-Sun 18-22:45h

DESDE / FROM 15€
naturalezaencendida.com

MADRID FUSIÓN ALIMENTOS DE ESPAÑA

27-29 ENE / JAN

→ Ifema Madrid

01.Madrid Fusión 2024./ 02. Dabiz Muñoz.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

ifema.es

La cocina española asombró al mundo hace ahora 30 años y Madrid Fusión analizará las razones que articularon aquella revolución que asombró a todo el planeta en 1995. La libertad creativa, la voluntad de cambio, la rebeldía, el atrevimiento para transformar las reglas o la generosidad para compartir avances y descubrimientos son algunas de las innovaciones que aquellos visionarios introdujeron en la cocina de vanguardia y que la cumbre gastronómica más importante del mundo examinará de la mano de sus protagonistas. El programa contará con la participación de Ferran Adrià, Ángel León, Dabiz Muñoz, Andoni Luis Aduriz y Quique Dacosta, entre otros grandes chefs. Como es habitual, habrá concursos, como el que servirá para elegir la mejor croqueta de jamón ibérico, y premios, como los que distinguirán al cocinero revelación 2024 y al mejor desayuno de hotel.

Thirty years ago, in 1995, Spanish cuisine underwent a revolution that shook the entire planet. This year's edition of Madrid Fusión sets out to understand the reasons behind this transformation: creative freedom, the desire for change, rebelliousness, the courage to break the rules, and the generous sharing of new discoveries are just some of the innovations that visionaries introduced to avant-garde cuisine. The world's most important food summit will explore this revolution in a star-studded programme featuring the likes of Ferran Adrià, Ángel León, Dabiz Muñoz, Andoni Luis Aduriz and Quique Dacosta, among other great chefs. The usual competitions will also take place, including the National Championship for the Best Iberian Ham Croquette, and the winners of awards like Revelation Chef 2024 and Best Hotel Breakfast will be announced.



MÚSICA MUSIC

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com



KANY GARCÍA

11 ENE / JAN

→ Movistar Arena

La cantante y compositora puertorriqueña, regresa a la ciudad de Madrid en el marco de su nueva gira para presentar las canciones de su último trabajo, *García*, con el que el pasado mes de noviembre logró dos premios Latin Grammy: uno al mejor Álbum Vocal de Pop Tradicional y otro al de Mejor Canción de Cantautora. Sus muchísimos seguidores en España están de suerte: ¡esta es su única fecha en Europa!

The Puerto Rican singer and composer's many followers in Spain are in for a treat as her tour brings her back to Madrid for her only European date. She will be performing songs from her latest album, *García*, which won her two Latin Grammy Awards last November: one for Best Traditional Pop Vocal Album and the other for Best Singer-Songwriter Song.

Avda. de Felipe II, s/n
📍 GOYA / O'DONNELL

21h

DESDE / FROM 30€
movistararena.es



01 / CLARA MONTES CON LA BANDA SINFÓNICA MUNICIPAL DE MADRID / CLARA MONTES AND THE MADRID MUNICIPAL SYMPHONIC BAND

5 ENE / JAN

→ Teatro Real

Clara Montes, nacida en Madrid aunque de orígenes andaluces, es una de las voces más cálidas que podemos encontrar en el panorama actual. Desde su debut en el año 1998 hasta ahora, ha seguido una trayectoria firme y sin concesiones que le ha llevado a cantar en los principales teatros y a compartir escenario con los más grandes artistas. Esta actuación, previa a la Noche de Reyes, junto a la Banda Sinfónica Municipal de Madrid, es una oportunidad única para disfrutar de clásicos de la canción española, la canción de autor y, en general, de toda esa música que nos lleva acompañando desde siempre. Una cita ineludible por una buena causa: toda la recaudación



conseguida irá destinada a la Fundación Pequeño Deseo.

Born in Madrid and with Andalusian ancestry, Clara Montes is one of the most captivating voices on the current music scene. Ever since her debut in 1998, she has followed a steady and uncompromising trajectory that has seen her perform in major theatres and share the stage with incredible artists. This performance on the eve of Three Kings' Day, with the Municipal Symphony Band of Madrid, is an opportunity to enjoy singer-songwriter music, classic Spanish songs, and all that music which is timeless. It's an unmissable event for a good cause, with all proceeds going to the Pequeño Deseo Foundation.

Plaza de Isabel II, s/n
📍 ÓPERA

12h

DESDE / FROM 15€
teatroyreal.es

02 / CONCIERTO DE AÑO NUEVO. VIENA EN MADRID / NEW YEAR'S CONCERT. VIENNA IN MADRID

6 ENE / JAN

→ Auditorio Nacional

La Philharmonic Ensemble, con miembros de la Orquesta Filarmónica de Viena, ofrecerá un programa lleno de melodías cautivadoras. No faltarán piezas de Strauss, Brahms y Lehár.

The Philharmonic Ensemble, composed of members from the Vienna Philharmonic Orchestra, will delight the audience with a programme full of captivating melodies. The concert will feature pieces by Strauss, Brahms, and Lehár.

Príncipe de Vergara, 146
📍 CRUZ DEL RAYO

19:30h

32-128€
auditorionacional.mcu.es

01.Clara Montes. / 02. Philharmonic Ensemble.

NIÑOS KIDS

Durante el mes de enero los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com

Throughout the month of January, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com



HISTORIA DE BABAR, EL PEQUEÑO ELEFANTE

7-15 DIC / DEC

→ Centro Cultural Daoíz y Velarde.
Real Teatro de Retiro

En 1931, el escritor Jean Brunhoff escribió *La historia de Babar*, un cuento sobre un elefantito que fue toda una revolución porque fue el primer libro para niños con ilustraciones. Francis Poulenc puso música al relato original.

In 1931, author Jean Brunhoff wrote *The Story of Babar*, a tale about a little elephant which broke new ground as the first children's book with illustrations. Composer Francis Poulenc later set the original story to music.

Plaza Daoíz y Velarde, 4
📍 PACÍFICO / MENÉNDEZ PELAYO

Sáb / Sat 12 & 17:30h;
Dom / Sun 11 & 13h

15-20€
realteatroderetiro.es



CABALGATA DE REYES / THREE KINGS PARADE

5 ENE / JAN

→ Plaza de San Juan de la Cruz-Plaza de Cibeles

📍 GREGORIO MARAÑÓN;
BANCO DE ESPAÑA

18h

navidadmadrid.com

Hace más de dos mil años, unos magos iniciaron un largo recorrido para encontrar y adorar al Niño Dios recién nacido en Belén. Cada año, la recreación de ese viaje en Madrid supone el punto culminante de la celebración de la Navidad, un momento de encuentro de niños y mayores en torno a la ilusión y los sueños. Ilusión por los regalos y los juegos por venir y por compartir, sí, pero también sueños de mejora y transformación. La Cabalgata de Reyes es la noche de los deseos cumplidos y la ciudad recibe con alegría a los tres Magos y a un séquito con algunos de los mejores espectáculos de calle del mundo: ángeles que vuelan pero también otros que patinan, ranas gigantes, bellísimos animales marinos, aventureros del cielo, juguetes africanos y muchas otras sorpresas.

More than two thousand years ago, wise men embarked on a long journey to find and worship the newly born Baby Jesus in Bethlehem. Every year, the re-enactment of this journey in Madrid marks the culmination of the Christmas celebrations, a moment of gathering for children and adults alike in an atmosphere filled with excitement and dreams. Excitement about the presents and games to come and to be shared, and dreams of a brighter future. The night of the Three Kings Parade is one of fulfilled wishes, and the city joyfully welcomes the three Wise Men and an entourage featuring some of the world's finest street performers: angels that fly and others that skate, giant frogs, beautiful sea creatures, adventurers from the sky, traditional African toys and many other surprises.



01 / CIRCO PRICE EN NAVIDAD

HASTA / UNTIL 4 ENE / JAN

→ Teatro Circo Price

Después de vivir increíbles aventuras por el mundo, Tom, Lai, Dante, Lucas y Tatín regresan a casa para encontrarse con una terrible noticia: la Navidad ha desaparecido. Juntos, deberán hacer lo imposible para recuperarla.

After some incredible adventures around the world, our protagonists Tom, Lai, Dante, Lucas and Tatín return home to some terrible news: Christmas has disappeared! Together, they must do the impossible to get it back.

Ronda de Atocha, 35
📍 EMBAJADORES / ESTACIÓN DEL ARTE

Miér / Wed 18h;
Jue-sáb / Thur-Sat 17 & 20h

DESDE / FROM 15€
teatrocircoprice.es

02 / LA ISLA DE MAUI

11 ENE / JAN-2 FEB

→ Teatro EDP Gran Vía

Un espectáculo que en realidad es un apasionante tributo a Vaiana. Con música vibrante y coloridos números de baile para que todo el mundo pueda disfrutar de un viaje lleno de magia, risas y lecciones sobre el amor y la identidad. ¡Una experiencia inolvidable para grandes y pequeños!

This exciting tribute to Moana featuring vibrant music and colourful dance numbers takes us on a magical journey filled with laughter and lessons about love and identity. An unforgettable experience for both young and old!

Gran Vía, 66
📍 SANTO DOMINGO

Sáb-dom / Sat-Sun 12h

DESDE / FROM 16€
entradas.gruposmedia.com

03 / CIRCLASSICA

HASTA / UNTIL 26 ENE / JAN

→ Ifema Madrid

Johnny, el carismático clown que viajó por el mundo para cumplir su sueño, regresa a la gran carpa de *Circlassica* donde sus dos talentosos sobrinos, Blanca y Manu, de 16 años, le esperan para debutar en la pista del circo.

Johnny, the charismatic clown who travelled the world to realise his dream, returns to the big top of *Circlassica*. Here, his two talented 16-year-old niece and nephew, Blanca and Manu, are waiting to see him perform in the circus ring for the very first time.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Consultar horarios en web
/ Check timetables online

DESDE / FROM 22€
circlassica.es

01 / KAZÚ Y LOS HOMBRES VOLADORES

25-26 ENE / JAN

→ Teatro Valle-Inclán

Kazú, el protagonista de esta historia, está perdidamente enamorado de Lou, pero Lou ya no está. Sin embargo, el amor sigue vivo y alegre... Marionetas, música y dibujos en vivo chocan para crear una poesía conmovedora y filosófica.

Kazú, the main character in this story, is hopelessly in love with Lou, but Lou is no longer here. The love, however, is still alive and joyful... Puppets, music and drawings collide in a live performance to create moving, philosophical poetry.

Plazuela de Ana Diosdado, s/n
📍 LAVAPIÉS

11 & 13h

7€
entradasinaem.es

02 / CIRCO ALEGRÍA ON ICE 2

HASTA / UNTIL 2 FEB

→ Junto al Palacio de Hielo

Todos preparados para disfrutar de un espectáculo con asombrosos equilibristas suspendidos sobre la pista de hielo, deslumbrantes contorsionistas, un impactante número de trapecio con patines... y unos adorables mamuts animatrónicos.

Get ready to watch astonishing performers on tightropes suspended above the ice, amazing contortionists, a jaw-dropping trapeze number on skates... and some adorable animatronic mammoths.

Silvano, 77
📍 CANILLAS

Consultar horarios en web
/ Check the website for timetables

DESDE / FROM 13,50€
circoalegria.es

03 / PINOCHA, EL MUSICAL

19 ENE / JAN-27 ABR / APR

→ Teatro Fígaro

Una divertida versión del clásico cuento en el que la protagonista es Pinocha, una niña de madera con un sueño: ¡viajar a la Luna! En su periplo se encontrará ante retos inesperados y personajes sorprendentes. Entre ellos, un astuto zorro, un carismático tiritero y un gigantesco *kraken*.

In this fun adaptation of the classic tale, the protagonist is Pinocha, a wooden girl with a big dream: to travel to the moon! On her journey, she will face unexpected challenges and encounter surprising characters including a sly fox, a charismatic puppeteer and a giant kraken.

Doctor Cortezo, 5
📍 TIRSO DE MOLINA

Dom / Sun 12h

12€
entradas.gruposmedia.com

PRÓXIMAMENTE COMING SOON



CENTRO DANZA MATADERO

DESDE / FROM 6 FEB

→ Matadero Madrid

Desde febrero Madrid contará con un espacio dedicado exclusivamente a la danza en todas sus formas (flamenco, urbana, española, clásica y contemporánea), dirigido por la bailaora y coreógrafa **María Pagés** y el dramaturgo **El Arbi El Harti**. Para empezar podremos disfrutar del Ballet Flamenco de Andalucía (*Pineda*; del 6 al 16), IT Dansa (*Biterna*, *Lo que no se ve* y *Minus 16*; días 21 y 22) y Chaillot Théâtre National de la Danse, que dirige Rachid Ouramdane (*Contre-nature*; del 26 al 1 de marzo).

From February on, Madrid will boast a new space dedicated exclusively to dance in all its forms (flamenco, urban, Spanish, classic and contemporary), directed by flamenco dancer and choreographer **María Pagés** and playwright **El Arbi El Harti**. The first shows that we'll be able to enjoy are by Ballet Flamenco de Andalucía (*Pineda*; 6th to the 16th), IT Dansa (*Biterna*, *Lo que no se ve* and *Minus 16*; 21st and 22nd) and Chaillot Théâtre National de la Danse, directed by Rachid Ouramdane (*Contre-nature*; 26 February to 1 March).

01. Ballet Flamenco de Andalucía, *Pineda*. ©Marcos Medina.

01 / XV FESTIVAL INTERNACIONAL DE MAGIA DE MADRID / 15TH MADRID INTERNATIONAL MAGIC FESTIVAL

6 FEB-9 MAR

→ Teatro Circo Price

Una cita ineludible para los amantes de la magia, que reúne en la ciudad de Madrid a los mejores y más sorprendentes ilusionistas del panorama actual.

The most talented and impressive illusionists on today's scene will gather in Madrid at this can't-miss event for magic lovers.

02 / DISNEY ON ICE. MICKEY Y SUS AMIGOS

6-9 FEB

→ Movistar Arena

Un nuevo espectáculo sobre hielo, con los personajes más carismáticos de las películas de la factoría de entretenimiento más famosa del mundo.

This new show on ice stars the main characters from the movies produced by the world's most famous entertainment factory.

03 / GYPSY, EL MUSICAL

7 FEB-23 MAR

→ Teatro Apolo

Bajo la dirección de Antonio Banderas, llega a Madrid uno de los musicales más aclamados,

todo un clásico de Broadway, que explora el mundo del espectáculo con humor y mucho corazón. Una nueva y original adaptación. Con Marta Ribera.

One of the most acclaimed musicals of all time is coming to Madrid. The Broadway classic explores the world of show business with plenty of humour and rich emotion. Directed by Antonio Banderas, this new and original adaptation features Marta Ribera in the lead role.

04 / LA VIDA BREVE / TEJAS VERDES

13-22 FEB

→ Teatro Real

Un gran acontecimiento musical. Eso es lo que supone el estreno de la ópera *Tejas Verdes*. El director de escena Rafael R. Villalobos ligará la partitura de Jesús Torres y la obra de Manuel de Falla a través de la escenografía y sus personajes.

The premiere of the opera *Tejas Verdes* is an important event on the musical calendar. Stage director Rafael R. Villalobos will use the set design and characters to link the score by Jesús Torres to the music of Manuel de Falla.

05 / MERCEDES-BENZ FASHION WEEK MADRID

19-23 FEB

→ Ifema Madrid

Nueva edición de la gran pasarela de la moda española que

es, además, su mejor plataforma de promoción en el mundo. En su programa se incluyen desfiles de presentación de las colecciones de los diseñadores más destacados del momento.

February will bring a new edition of the grand showcase for Spanish fashion, which is also the premier platform for promoting its visibility around the world. The programme includes fashion shows to present collections by top contemporary designers.

06 / ARCOMADRID

5-9 MAR

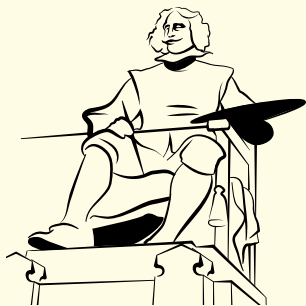
→ Ifema Madrid

La Feria Internacional de Arte Contemporáneo de Madrid es, desde su creación, una de las principales plataformas del mercado del arte contemporáneo. En 2025 celebra su 44ª edición con el Amazonas como proyecto central.

Since its creation, Madrid's International Contemporary Art Fair has served as a key platform for the contemporary art market. The event's 44th edition is set for 2025, focusing on the Amazon as its central theme.



MUSEOS MUSEUMS



→ MUSEO NACIONAL DEL PRADO

📍 Paseo del Prado, s/n
📞 91 068 30 01
👉 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-19h;
6 Ene / Jan 10-14h
€ **15€ (Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h; Dom y fest / Sun & hols 17-19h)**
🏠 Cerrado / Closed 1 Ene / Jan

→ MUSEO REINA SOFÍA

📍 Santa Isabel, 52
📞 91 774 10 00
👉 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA
🕒 Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h
€ **12€ (Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO NACIONAL THYSEN-BORNEMISZA

📍 Paseo del Prado, 8
📞 91 791 13 70
👉 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Lun / Mon 12-16h; Mar-dom / Tues-Sun 10-19h; 2 & 3 Ene / Jan 10-21h
€ **14€ (Gratis / Free: Lun / Mon; Sáb / Sat 21-23h)**
🏠 Cerrado / Closed 1 Ene / Jan

→ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

📍 Cervantes, 11
📞 91 429 92 16
👉 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
(Imprescindible reserva / Prior booking required
casamuseolopedevega@madrid.org)
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

📍 Gita. San Antonio de la Florida, 5
📞 91 542 07 22
👉 PRÍNCIPE PÍO
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES

📍 Bailén, s/n
👉 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-19h;
24 & 31 Dic / Dec 10-15h
€ **14€ (Gratis / Free: Lun-jue / Mon-Thur 18-20h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / for EU & South American citizens)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ IMPRENTA MUNICIPAL-ARTES DEL LIBRO

📍 Concepción Jerónima, 15
📞 91 429 48 81
👉 SOL / TIRSO DE MOLINA / LA LATINA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

📍 Plaza de las Descalzas, s/n
📞 91 454 88 00
👉 CALLAO
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **8€ (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO ABC

📍 Amaniel, 29-31
📞 91 758 83 79
👉 SAN BERNARDO / NOVICIADO / PLAZA DE ESPAÑA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-14h & 16-20:30h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

→ MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA

📍 Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
📞 91 559 28 74
👉 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h
€ **7€**
🏠 Dom y fest cerrado / Sun & hols closed

→ MUSEO DE AMÉRICA

📍 Avda. Reyes Católicos, 6
📞 91 549 26 41
👉 MONCLOA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h;
Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free: Jue desde 14h y dom / Thur from 14h & Sun)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan



→ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

📍 Serrano, 13
📞 91 577 79 12
👉 SERRANO
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
Dom y fest / Sun & hols 9:30-15h
€ **3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

📍 Conde Duque, 9-11
📞 91 480 17 66
👉 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h;
Dom y fest / Sun & hols 10:30-14:30h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA

📍 Paseo de la Castellana, 40
👉 RUBÉN DARÍO

→ MUSEO CASA DE LA MONEDA

📍 Doctor Esquerdo, 36
📞 91 566 65 44
👉 O'DONNELL
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-14h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO DEL FERROCARRIL

📍 Paseo de las Delicias, 61
📞 91 539 00 85
👉 DELICIAS
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 9:30-15h;
Sáb y fest / Sat & hols 10-19h;
Dom / Sun 10-15h
€ **7€**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO DE CERA

📍 Paseo de Recoletos, 41
📞 91 319 93 30 / 91 078 24 49
👉 COLÓN
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 11-19h;
5 Ene / Jan 11-16h
€ **18€ (Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols: 19€; Niños (4-12) / Children (4-12): 12€)**
🏠 Cerrado / Closed 1 Ene / Jan

→ MUSEO CERRALBO

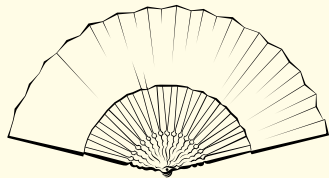
📍 Ventura Rodríguez, 17
📞 91 547 36 46 / 47
👉 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h & Dom / Sun)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO GEOMINERO

📍 Ríos Rosas, 23
📞 91 349 57 00
👉 RÍOS ROSAS
🕒 Lun-dom y fest / Mon-Sun & hols 9-14h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com



→ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

📍 Fuencarral, 78
📞 91 701 18 63
🚪 TRIBUNAL
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h
💶 **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO ICO

📍 Zorrilla, 3
📞 91 420 12 42
🚪 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-14h
💶 **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO / C.A.V. LA NEOMUDÉJAR

📍 Antonio Nebrija, s/n
📞 91 528 33 49
🚪 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA
🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11-15h & 17-21h
💶 **6-8€**

→ MUSEO LÁZARO GALDIANO

📍 Serrano, 122
📞 91 561 60 84
🚪 RUBÉN DARÍO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 9:30-15h & 16:30-19:30h; Sáb-dom / Sat-Sun 9:30-15h
💶 **8€** (Mar-vier / Tues-Fri 16:30-19:30h **5€**; **Gratis / Free** Mar-vier / Tues-Fri 14-15h)
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

📍 Alfonso XII, 68
📞 91 530 64 18
🚪 ATOCHA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
Dom / Sun 10-15h
💶 **3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan



→ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS

📍 Montalbán, 12
📞 91 532 64 99
🚪 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h;
Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
💶 **3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h, Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES

📍 José Gutiérrez Abascal, 2
📞 91 411 13 28
🚪 GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-20h
💶 **7€ (Gratis / Free: Dom / Sun 17-20h, excepto previos a festivos / except if it's the eve of a public holiday)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO DEL ROMANTICISMO

📍 San Mateo, 13
📞 91 448 10 45 / 91 448 01 63
🚪 TRIBUNAL
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30h;
Dom y fest / Sun & hols 10-15h
💶 **3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO NAVAL

📍 Paseo del Prado, 3
📞 91 523 85 16
🚪 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
💶 **3€** (Aportación voluntaria / Voluntary contribution)
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO DE SAN ISIDRO. LOS ORÍGENES DE MADRID

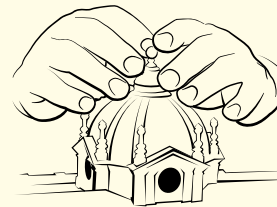
📍 Plaza de San Andrés, 1
📞 91 366 74 15
🚪 LA LATINA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
💶 **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO SOROLLA

📍 Pº General Martínez Campos, 37
📞 91 310 15 84
🚪 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
🏠 Cerrado / Closed

→ MUSEO TAURINO DE LAS VENTAS

📍 Alcalá, 237
📞 91 276 12 87
🚪 VENTAS
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-15h
💶 **Entrada gratuita / Free entry**



→ MUSEO TIFOLÓGICO

📍 La Coruña, 18
📞 91 589 42 19
🚪 ESTRECHO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-15h & 16-19h; Sáb / Sat 10-14h
💶 **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ PALACIO DE LIRIA

📍 Princesa, 20
🚪 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-13:30h & 16-18:15h
💶 **Desde / From 16€ (Gratis / Free: Lun no festivos / Mon that are not holidays 9:15h; 9:45h para mayores de 65 años / for seniors over 65 years old)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ MUSEO DEL TRAJE

📍 Avda. de Juan Herrera, 2
📞 91 550 47 00
🚪 CIUDAD UNIVERSITARIA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h;
Dom y fest / Sun & hols 10-15h
💶 **3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ PALACIO REAL DE EL PARDO

📍 Manuel Alonso, s/n. El Pardo
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
💶 **9€ (Gratis / Free: Miér y dom 15-18h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Sun 15-18h for EU & South American citizens)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ PALACIO REAL DE MADRID

📍 Bailén, s/n
🚪 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-18h;
Dom / Sun 10-16h; 24 & 31 Dic / Dec 10-15h
💶 **14€ (Gratis / Free: Lun-jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Mon-Thur for EU & South American citizens: 16-18h)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO

📍 Alcalá, 13
📞 91 524 08 64
🚪 SOL / SEVILLA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-15h
💶 **10€ (Gratis / Free: Miér no festivos / Weds that are not holidays)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ REAL FÁBRICA DE TAPICES

📍 Fuencarrabía, 2
📞 91 434 05 50
🚪 MENÉNDEZ PELAYO
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 10, 11, 12, 13 & 16h; Vier / Fri 10, 11, 12 & 13h (Imprescindible reserva / Prior booking required visitasmuseo@realfabricadetapices.com)
💶 **6€**

→ REAL OBSERVATORIO DE MADRID

📍 Alfonso XII, 3
📞 91 597 95 64
🚪 ATOCHA
🕒 Vier / Fri 16:30h; Sáb / Sat 12 & 16:30h; Dom / Sun 10:30 & 12:30h
💶 **7€**

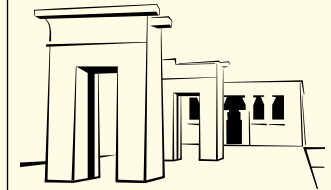


→ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN

📍 Plaza de la Encarnación, 1
🚪 ÓPERA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
💶 **8€ (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan

→ TEMPLO DE DEBOD

📍 Ferraz, 1
📞 91 366 74 15
🚪 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
💶 **Entrada gratuita / Free entry**
🏠 Cerrado / Closed 1 & 6 Ene / Jan



MUSEOS

MUSEUMS

DIVERSION ENTERTAINMENT

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID

📍 Casa de Campo
📞 91 200 07 95
🚶 BATÁN
🕒 2-4 Ene / Jan 12-21h;
5 Ene / Jan 12-18h
€ Desde / From **22,90€**
parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

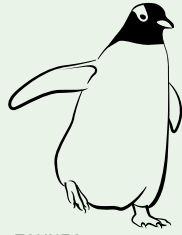
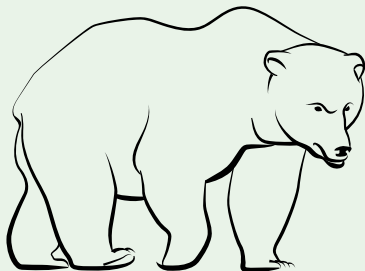
Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.

→ ZOO AQUARIUM MADRID

📍 Casa de Campo, s/n
📞 91 154 74 79
🚶 CASA DE CAMPO
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-17h;
Sáb-dom / Sat-Sun & 1-3 & 6-7 Ene / Jan 11-18h;
€ Desde / From **19,90€**
zoomadrid.com

En total, más de 6000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



→ FAUNIA

📍 Avda. de las Comunidades, 28
📞 91 154 74 82
🚶 VALDEBERNARDO
🕒 Sáb-dom / Sat-Sun 1 & 6 Ene / Jan 11-18h; 2, 3 & 7 Ene / Jan 11-17h
€ Desde / From **16,90€**
faunia.es

Descubre a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM

📍 Centro Comercial Intu Xanadú
Carretera A-5 (Salidas / Exits 22 & 25). Arroyomolinos
📞 91 078 00 81
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 12-20h; Vier, dom / Fri, Sun & 2, 6 & 7 Ene / Jan 12-21h; Sáb / Sat 12-22h; 1 Ene / Jan 17-21h
€ Desde / From **9,90€**
atlantis-aquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASITA MUSEO DE RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM

📍 Arenal, 8. 1ª Planta
📞 91 522 69 68; WhatsApp (reservas / reservations): 634 74 27 68
🚶 SOL / ÓPERA / CALLAO
🕒 Consultar web / Check the website
€ **7€**
casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía en este mismo lugar, donde en la actualidad un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

→ PARQUE WARNER MADRID

📍 San Martín de la Vega
📞 91 200 07 92
🚶 VILLAVERDE BAJO-CRUCE
(Desde allí, autobús 412 / From the Metro station, take bus 412); Tren de Cecanías / Cercanías Regional Train: PINTO (Desde allí, autobús 413; From the train station, take bus 413); Autobús desde la estación Méndez Álvaro / Bus from Méndez Álvaro)
🕒 1-5 Ene / Jan 12-20h
€ Desde / From **29,90€**
parquewarner.com

Un lugar para sentirse una estrella, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ MUSEUM OF ILLUSIONS

📍 Doctor Cortezo, 8
🚶 TIRSO DE MOLINA
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 11-21h;
Vier / Fri 11-22h; Sáb / Sat 10-23h;
Dom / Sun 10-21h
€ Desde / From **10€**
museumofillusions.es

Trucos entretenidos y fascinantes que nos enseñan cómo funciona el cerebro humano.

Fascinating and entertaining tricks teach us how the human brain works.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

📍 Parque de El Retiro.
Acceso / Access Plaza de la Independencia, s/n
🚶 RETIRO
🕒 Consultar web / Check the website teatrotitresretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el Teatro de Títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.



→ ESPACIO ABIERTO QUINTA DE LOS MOLINOS

📍 Parque Quinta de los Molinos.
Juan Ignacio Luca de Tena, 20
🚶 SUANZES
🕒 Consultar web / Check the website espacioabiertoqm.com

En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, un centro de creación y aprendizaje que ofrece salas de juegos, talleres, espectáculos, teatro, proyecciones o conciertos para bebés, niños y adolescentes.

Once an area of agricultural land, this Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre for creativity and learning. It features play areas, workshops, performances, theatre shows, screenings and concerts for toddlers, children and teenagers.

Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.



→ FARO DE MONCLOA

📍 Avda. de la Memoria, 2

📞 91 056 31 46

🚶 MONCLOA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h

(última subida / last visit 19:30h);

1 Ene / Jan 11-20h (última subida / last visit 19:30h)

€ 4€; Niños (7-14 años): 2€; Menores de 6 años: 1€ / 4€; Kids (7-14): 2€; Kids under 6: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica a 92 metros de altura.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high.

→ MIRADOR MADRID

→ Palacio de Cibeles

📍 Plaza de Cibeles, 1

📞 91 480 00 08

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30 & 19h)

€ 3€; Niños (2-14 años): 2,25€;

Menores de 2 años: 1€ / 3€;

Kids (2-14): 2,25€; Kids under 2: 1€

🕒 Closed / Cerrado 1, 5 & 6 Ene / Jan

tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.

→ TOUR BERNABÉU

📍 Estadio Santiago Bernabéu.

Avda. Concha Espina, 1

📞 91 398 43 70

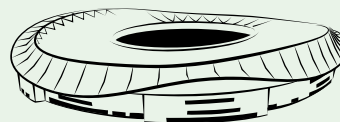
🚶 SANTIAGO BERNABÉU

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 15 Champions League.

The Bernabéu Tour invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 15 Champions League trophies up close.



→ TERRITORIO ATLETI (MUSEO / MUSEUM + TOUR)

📍 Riyadh Air Metropolitano.

Avda. Luis Aragonés, s/n

(acceso / access Puerta 10)

📞 91 365 09 31 / 91 726 04 03

🚶 ESTADIO METROPOLITANO

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del club Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario del equipo rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room.

→ LEGENDS. THE HOME OF FOOTBALL

📍 Carrera de San Jerónimo, 2

🚶 SOL

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at legends.football

Son 6000 las piezas que componen esta colección, aunque solo están expuestas 500. Hay de todo: balones, botas, medallas, trofeos... Pero, sobre todo, camisetas. Indumentarias históricas de Di Stéfano, Pelé, Maradona, Johan Cruyff, Messi y Cristiano Ronaldo, forman parte, entre otras muchas, de las grandes joyas de la corona de este museo.

The collection consists of 6,000 items, although only 500 are on display. There are balls, football boots, medals and trophies, but more than anything, there are football jerseys. Historic kits worn by Di Stéfano, Pelé, Maradona, Johan Cruyff, Messi and Cristiano Ronaldo, among many others, are the jewel in the crown of this museum.



→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE

📍 Parque de El Retiro

Paseo de Colombia, 2

📞 91 574 40 24

🚶 RETIRO

🕒 Desde / From 10h

€ Desde / From 6€

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileños.

→ PLANETARIO DE MADRID

📍 Avda. del Planetario, 16

📞 91 467 34 61

🚶 ARGANZUELA-PLANETARIO / MÉNDEZ ÁLVARO

🕒 Consultar web / Check the website

€ Proyecciones / Cinema

Screenings 1,65-3,60€

planetmad.es

Para descubrir todo sobre el universo a través de exposiciones, talleres y proyecciones audiovisuales.

Exhibitions, workshops and projections invite us on a journey to unravel the mysteries of the cosmos.

→ NOMAD MUSEO INMERSIVO

📍 Gran Vía, 78

🚶 PLAZA DE ESPAÑA

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at

nomadmuseo.es

Una exposición inmersiva que nos brinda un espectáculo de inteligencia audiovisual para transportarnos a otros mundos con todos los sentidos alerta.

This immersive experience brings us a show that uses audiovisual intelligence to activate all our senses and transport us to the other worlds.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

DA TOS UTI LES USE FUL IN FOR MA TION

→ **AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ**
MADRID - BARAJAS / **AIRPORT**
📍 Avda. de la Hispanidad, s/n
📞 91 321 10 00
✈️ **AEROPUERTO T1-T2-T3 /**
AEROPUERTO T4
Autobuses / Bus Lines
- Bus Express:
Desde / From Atocha 6-23h; Desde
/ From Cibeles 23:30-6h. Paradas /
Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.
- Autobús / Bus line 101 desde /
from Canillejas (T1, T2)
- Autobús / Bus line 200 desde /
from Avenida de América (T1, T2,
T4) - Líneas interurbanas / Long-
distance buses
822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)
Autobús Lanzadera / Shuttle bus
Servicio especial gratuito que
conecta las cuatro terminales.
Special free connection service
between the four terminals.
Tren de Cercanías / Suburban Trains
Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

→ **TAXI**
📞 Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00
Tele Taxi: 91 371 21 31
Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 /
91 447 51 80

MADRID CITY CARD

La tarjeta turística oficial de la ciudad de Madrid combina el abono de transporte para turistas con facilidades y descuentos para acceder a una treintena de recursos culturales y de ocio. Está disponible en dos modalidades (adultos y niños) y puede adquirirse con duración de uno (10€), dos (17€), tres (22,50€), cuatro (27€) y cinco días (32,50€) consecutivos (niños: 50% de descuento en las tarifas). Toda la información en:
citycard.esmadrid.com



→ **EN BICICLETA / BY BIKE**
La ciudad de Madrid cuenta con un parque de bicicletas eléctricas disponibles en la zona centro y parte de los distritos de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel, Puente de Vallecas, San Blas-Canillejas, Vicálvaro, Villaverde y Fuencarral-El Pardo. A través del tótem de cada una de las estaciones, se proporciona a los usuarios una tarjeta válida para 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado. Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel, Puente de Vallecas, San Blas-Canillejas, Vicálvaro, Villaverde and Fuencarral-El Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service.
www.bicimad.com

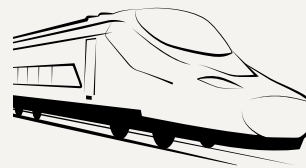
Madrid's official sightseeing pass includes a tourist travel card and allows you to enjoy benefits and discounts on over thirty of the city's cultural and leisure attractions. The pass varies in price depending on the number of consecutive days it's valid for: one (€10), two (€17), three (€22.50), four (€27) or five days (€32.50), and on whether you purchase an adult or a child pass (children get 50% off the price). For more information, visit citycard.esmadrid.com/en

→ **ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO /**
LOCAL TRAIN STATION
📍 Paseo de la Florida, esquina
Cuesta de San Vicente
✈️ **PRÍNCIPE PÍO**

→ **ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES /**
BUS STATION
📍 Méndez Álvaro, 83
📞 91 468 42 00 / 91 468 45 11
✈️ **MÉNDEZ ÁLVARO**
www.estaciondeautobuses.com
Desde aquí operan / Main bus
companies
Alsa: 902 42 22 42
Socibus: 902 22 92 92
Avanza Bus: 91 272 28 32

→ **TRENES / RAILWAY**
📞 91 232 03 20
www.renfe.com

→ **ESTACIÓN DE MADRID-CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR /**
TRAIN STATION
📍 Agustín de Foxá, s/n
📞 912 32 03 20: Información
Teléfonica y Reserva de Billetes /
Information and Bookings
✈️ **CHAMARTÍN**
🕒 Horario de Estación / Opening
hours 4:30-00:30h



→ **ESTACIÓN DE MADRID-PUERTA DE ATOCHA-ALMUDENA GRANDES /**
TRAIN STATION
📍 Glorieta del Emperador Carlos V
📞 91 243 23 43
✈️ **ATOCHA**
🕒 Horario de Estación / Opening
hours 5-1h

→ **INFORMACIÓN TURÍSTICA /**
TOURIST INFORMATION
→ **Centro de Turismo Plaza Mayor /**
Plaza Mayor Tourist Centre
📍 Plaza Mayor, 27
📞 91 578 78 10
✈️ **SOL / ÓPERA**
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ **Plaza del Callao**
✈️ **CALLAO**
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ **Paseo del Prado**
📍 Plaza de Cánovas del Castillo:
Frente al Museo del Prado / In front
of the Prado Museum
✈️ **ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO**
DE ESPAÑA
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ **Museo Reina Sofía**
📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo
Reina Sofía / Next to Reina Sofía
Museum
✈️ **ESTACIÓN DEL ARTE**
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ **Estadio Santiago Bernabéu /**
Santiago Bernabéu Stadium
📍 Paseo de la Castellana, 138
✈️ **SANTIAGO BERNABÉU**
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ **Palacio Real / Royal Palace**
📍 Requena, esquina Bailén
✈️ **ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA**
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ **CentroCentro**
📍 Plaza de Cibeles, 1
✈️ **BANCO DE ESPAÑA**
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ **Cuesta de Moyano**
📍 Claudio Moyano. Caseta 1
✈️ **ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE**
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ **Aeropuerto Adolfo Suárez - Ma-**
drid Barajas / Airport Terminal 2
📍 Llegadas entre salas 5 y 6 /
Arrivals between lounges 5 & 6
✈️ **AEROPUERTO T1 - T2 - T3**
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ **Terminal 4**
📍 Llegadas Sala 10 / Arrivals
Lounge 10.
✈️ **AEROPUERTO T4**
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ **SATE (Servicio de Atención Turística de Emergencia) /**
Emergency Tourist Assistance Service
📍 Leganitos, 19. Comisaría de
Centro
✈️ **SANTO DOMINGO / PLAZA DE**
ESPAÑA / CALLAO
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8:30-22h

→ **TIENDA CASA DE LA**
PANADERÍA

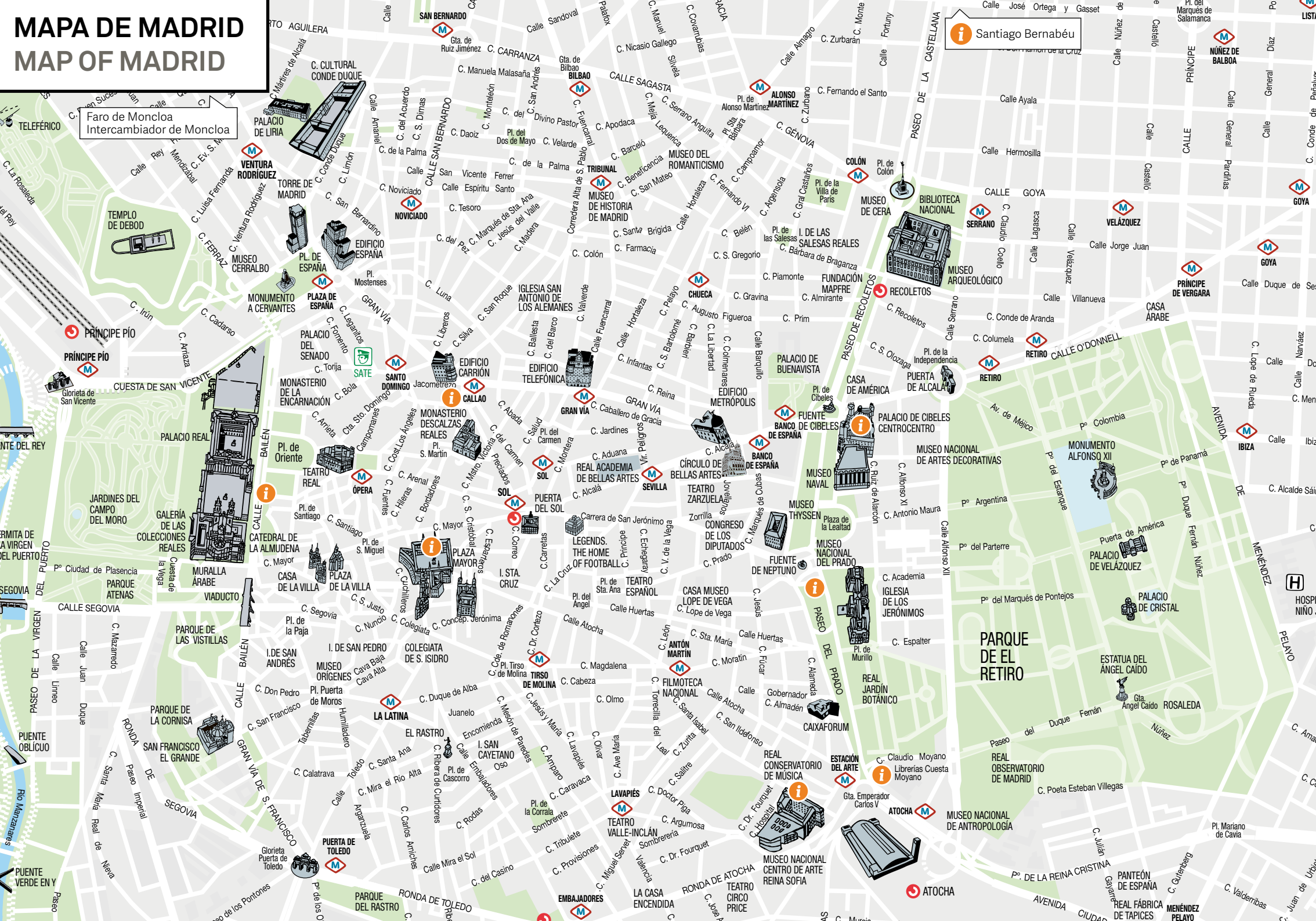
📍 Plaza Mayor, 27
✈️ **SOL / ÓPERA**
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h
Productos de artesanía con tradición. El mejor lugar para encontrar un recuerdo de tu visita a Madrid. Selling traditional artisan products, this is the best place to find a unique souvenir of your visit to Madrid.

→ **EMERGENCIAS /**
EMERGENCIES
📞 112

→ **OBJETOS PERDIDOS /**
LOST AND FOUND
📍 Paseo del Molino, 7
📞 91 529 82 10

MAPA DE MADRID

MAP OF MADRID





RED DE METRO Y METRO LIGERO *Metro and Light Rail Network*

www.metromadrid.es



SIMBOLOGÍA Key

- Estación accesible / ascensor
Step-free access / lift
- Transbordo corto
Metro interchange
- Transbordo largo
Metro interchange with long walking distance
- Cambio de tren
Change of trains
- Metro Ligero
Light Rail
- Cercanías
Suburban railway
- Autobuses interurbanos
Suburban buses
- Autobuses largo recorrido
Interregional bus station
- Terminal autobuses nocturnos
Night bus line terminal
- Autobús expreso aeropuerto
Airport express bus
- Estación de tren
Railway station
- Aeropuerto / Airport
Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Zonas tarifarias
Fare zones
- ATENCIÓN A LA TARIFA
Validación a la SALIDA
PAY THE RIGHT FARE
Ticket checked at the EXIT
- Atención al cliente
Customer Service
- Oficina de gestión
Tarjeta Transporte Público
Public Transport Card Office
- Objetos perdidos
Lost and found
- Bibliometro
Metro Library
- Productos oficiales Metro
Official Metro merchandising
- Aparcamiento disuasorio gratuito
Free park and ride
*Excepto días con evento
*Except days with event
- Aparcamiento disuasorio de pago
Paid park and ride
- Estacionamiento de bicicletas
Bicycle parking
- Espacio histórico de Metro
Metro historical space
- Área acceso restringido
para vehículos privados
Area with restricted traffic
access
- Metroteca
- Tramo temporalmente cerrado
Section temporarily closed

¿Necesitas ayuda?
Need help?



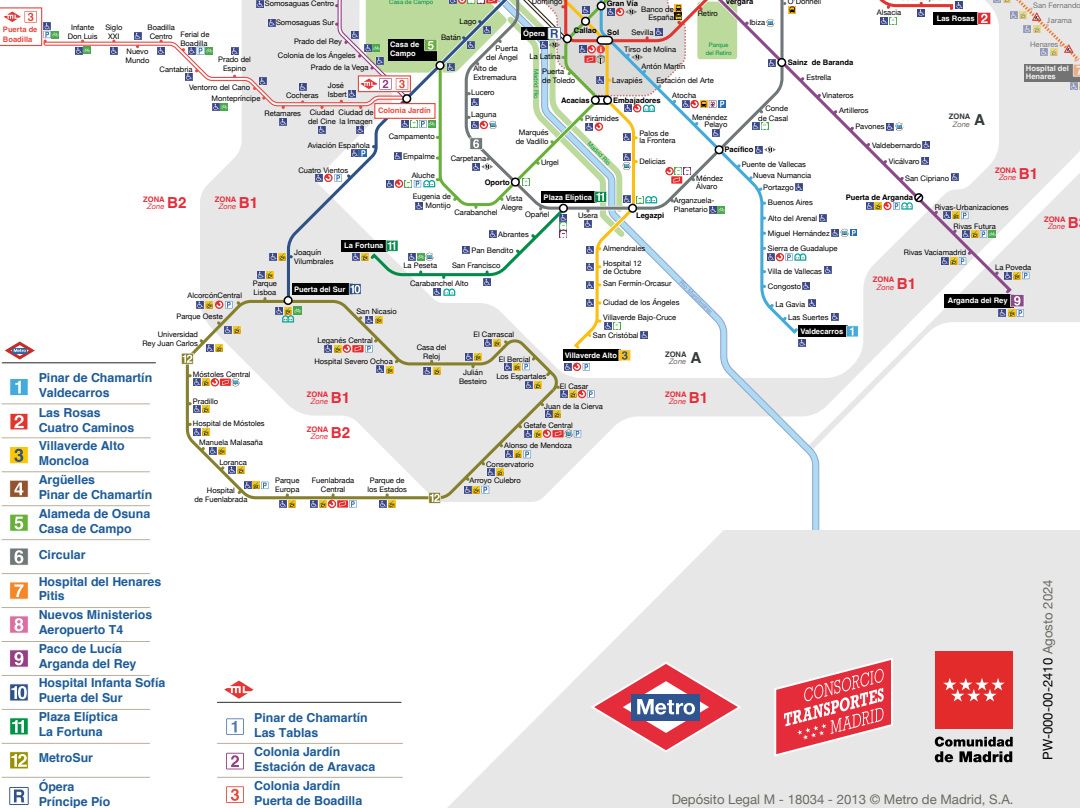
Personal de estaciones
e interfonos
Staff and interphones



900 444 404

HORARIO Opening times

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.



19 2
DIC FEB

Sala pequeña
Margarita Xirgu

JON FOSSE

VIENTO FUERTE

Dirección

José M^a Esbec

Con Zaida Alonso, Alberto Amarilla
y Felipe García Vélez

HISTORIA DE UNA ESCALERA

ANTONIO BUERO VALLEJO

Dirección

Helena Pimenta

Con Gloria Muñoz, Marta Poveda, David Luque, Juana Cordero, José Luis Alcobendas, Agus Ruiz, Carmen del Valle, Gabriela Flores, Mariano Llorente, Concha Delgado, Luisa Martínez Pazos, Javier Lago, David Bueno, Alejandro Sigüenza, Andrea M. Santos, Juan Carlos Mesonero, Darío Ibarra, Eneko Haren y Nicolás Camacho

24 30
ENE MAR

Sala principal



INVERFEST

MADRID

EL FESTIVAL DE INVIERNO 2025



10 ENE **RITA PAYÉS** • 11 Y 12 ENE **MIGUEL POVEDA**
14 Y 15 ENE **RULO Y LA CONTRABANDA**
16 Y 17 ENE **PAULA MATTHEUS** • 18 ENE **CARLOS NUÑEZ**
19 ENE **MOCEDADES & LOS PANCHOS**
22 ENE **MARÍA JOSÉ LLERGO** • 23 ENE **PEDRO GUERRA**
24 ENE **MUCHACHITO BOMBO INFIERNO**
21, 25 Y 28 ENE **JUDELINÉ** • 26 ENE **MERINO**
29 ENE **CHICUELO & MARCO MEZQUIDA**
30 ENE **KIKO VENENO CON LA BANDA DEL RETUMBE**
31 ENE **MUERDO** • 1 FEB **NIÑO DE ELCHE**
2 FEB **FETÉN FETÉN + AMIG@S**



PATROCINADORES:

INVERFEST.COM

HYUNDAI

VIBRA



newblue

wible

MEDIA PARTNERS:

radio 3

el trece

CON EL APOYO DE:



Ayuntamiento de Madrid

MADRID